



PDX-31

*Portable Player Dock
Station d'accueil pour Baladeur*

**OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

En

Fr

De

Sv

It

Es

Nl

Ru

Made for



iPod



iPhone

CAUTION: READ THIS BEFORE OPERATING YOUR UNIT.

To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.

- 1 Install this unit in a well ventilated, cool, dry, clean place - away from direct sunlight, heat sources, vibration, dust, moisture, and/or cold. (Do not use/keep this unit in a car etc.)
- 2 Locate this unit away from other electrical appliances, motors, or transformers to avoid humming sounds.
- 3 Do not expose this unit to sudden temperature changes from cold to hot, and do not locate this unit in an environment with high humidity (i.e. a room with a humidifier) to prevent condensation inside this unit, which may cause an electrical shock, fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 4 Avoid installing this unit where foreign objects may fall onto this unit and/or this unit may be exposed to liquid dripping or splashing. On the top of this unit, do NOT place:
 - Other components, as they may cause damage and/or discoloration on the surface of this unit.
 - Burning objects (i.e. candles), as they may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
 - Containers with liquid in them, as they may fall and liquid may cause electrical shock to the user and/or damage to this unit.
- 5 Do not cover this unit with a newspaper, tablecloth, curtain, etc. in order not to obstruct heat radiation. If the temperature inside this unit rises, it may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury.
- 6 Do not operate this unit upside-down. They may overheat, possibly causing damage.
- 7 Do not use force on switches, knobs, and/or cords.
- 8 When disconnecting the power cable from the wall outlet, grasp the AC plug; do not pull the cord.
- 9 Do not clean this unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- 10 Only the voltage specified on this unit must be used. Using this unit with a higher voltage than specified is dangerous and may cause fire, damage to this unit, and/or personal injury. Yamaha will not be held responsible for any damage resulting from use of this unit with a voltage other than that specified.
- 11 Do not attempt to modify or fix this unit. Contact qualified Yamaha service personnel when any service is needed. The cabinet should never be opened for any reason.
- 12 When not planning to use this unit for long periods of time (i.e. when going on vacation), disconnect the power cable from the AC wall outlet.
- 13 Be sure to read the "TROUBLESHOOTING" section regarding common operating errors before concluding that the unit is faulty.
- 14 Before moving this unit, disconnect the power cable from the wall outlet.
- 15 Be sure to use the AC adaptor supplied with this unit. Using an AC adaptor other than the one provided may cause fire or damage to this unit.
- 16 Install this unit near the wall outlet and where the power cable can be reached easily.
- 17 For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
- 18 The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. When you dispose of batteries, follow your regional regulations.

There is a chance that placing this unit too close to a CRT-based (Braun tube) TV set might impair picture color. Should this happen, move this unit away from the TV set.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

Even if an iPhone or iPod is not connected to this unit, this unit is not disconnected from the AC power source as long as it is connected to the wall outlet. In this state, this unit is designed to consume a very small quantity of power.

CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

FEATURES

● Made for iPhone/Made for iPod ●

Enjoy listening to music stored on your iPhone/iPod in high-quality sound, with punchy bass, low distortion, and low noise.

● Easy Operation ●

There's no power button and no input source switch. Simply connect your iPhone/iPod or an external device, such as your favorite music player.

● Multi-source Mix ●

When both an iPhone/iPod and an external device are connected, they both can be played at the same time. For example, you can use the music from the iPhone/iPod as the background music while playing videos and other contents on your PC.

● Intelligent Volume ●

- When you disconnect your iPhone/iPod, the PDX-31 remembers the volume level the next time you connect it.
- The PDX-31 prevents sudden increases in volume when you connect your iPhone/iPod by fading in the music gradually.

iPhone™, iPod™

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



"Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

For U.K. customers

If the socket outlets in the home are not suitable for the plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate 3 pin plug fitted. For details, refer to the instructions described below.

Note

The plug severed from the mains lead must be destroyed, as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket outlet.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR U.K. MODEL

IMPORTANT

THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

Blue: NEUTRAL

Brown: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

Warranty policy for European Economic Area (EEA) and Switzerland

In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website

EEA and Switzerland: (<http://www.yamaha-hifi.com/> or <http://www.yamaha-uk.com/> for U.K. resident).

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols specified in the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC indicate that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.



For proper treatment to avoid harmful effect on human health and environment, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.




Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

INTRODUCTION

■ Symbols Used in this Document

-  : indicates a tip for your operation.
- **Note** : contain important information about safety and operating instructions.

■ Supplied Accessories

Please confirm that the following accessories are included before using the unit.

The identifiers "a b c" shown here refer to the identifiers used in the Quick Manual. Refer to the Quick Manual.

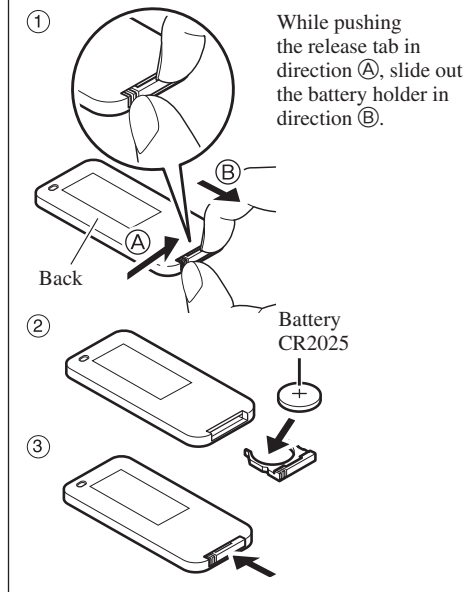
Remote control [a].....	× 1
AC adaptor [b].....	× 1
Power cable [c].....	× 1

Note

Connect the AC adaptor and power cable to the unit before connecting the power cable to a wall outlet.

Owner's Manual (this manual).....	× 1
Quick Manual.....	× 1

Replacing the Remote Control Battery When It Is Exhausted



SPECIFICATIONS

Supported iPhone.....	iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS
Supported iPod.....	iPod (5th generation), iPod classic, iPod nano, iPod touch
AUX input connector.....	STEREO L/R: 3.5 mm (1/8 in) stereo mini jack
Maximum output power per channel (6 Ω 1 kHz, 10% THD).....	15 W + 15 W
Power supply	
U.S.A. and Canada models.....	AC 120 V, 60 Hz
Other models.....	AC 100 to 240 V, 50/60 Hz
Power consumption.....	10 W
Power consumption without connecting iPhone/iPod or external device.....	less than 0.5 W
AC adaptor.....	NU40-8150266-13 (DC 15 V, 2.66 A)
Dimensions (W × D × H).....	350 × 125 × 109 mm (13-12/16 × 4-15/16 × 4-5/16 in)
Weight (without accessories).....	1.7 kg (3.7 lbs)

* To play an unsupported iPod, such as a 4th generation (or earlier) iPod, iPod shuffle, iPod photo, and iPod mini, connect the iPod to AUX and use it as an external device.

* Specifications are subject to change without notice.

CONTROLS AND OPERATIONS

The identifiers (A, B, etc.) shown here refer to the identifiers used in the Quick Manual. Refer to the Quick Manual.

A iPod Dock

Connects an iPhone/iPod to the unit. When the iPhone/iPod is connected, the unit turns on and begins charging the iPhone/iPod's battery.

To listen to music through the unit's speakers, begin playback on the iPhone/iPod.

The iPhone/iPod can be connected or disconnected anytime. When the iPhone/iPod is disconnected from the unit, the unit remembers the volume level. When the iPhone/iPod is connected again, the volume is set at the same level.

Notes

- Be sure to use a Dock adapter that is compatible with your iPhone/iPod.
- If you do not use an adapter or if the adapter is not compatible, the connection could be loose or poor, which could cause damage or malfunctions.
- The iPhone/iPod may not be set in the iPod dock securely if it is in its protective case.

B AUX

Connects an external device to the unit. When the external device is connected, the unit turns on.

To listen to music through the unit's speakers, begin playback on the external device.



To connect an external device to the unit, use a commercially available 3.5 mm (1/8 in) stereo mini plug cable.

Note

When disconnecting the external device, be sure to remove the cable from AUX. Otherwise, the unit will remain on while the cable is connected.

C (Volume keys)

Adjust the volume level.



- If the volume was set at a high level when the iPhone/iPod or external device was disconnected, the volume may be lowered automatically when playback begins.
- When the AC adaptor is disconnected, the volume level will be reset to the default volume level.



















D 15V (AC Adaptor)

Connects the AC adaptor to the unit.

E Status Indicators (LEDs)

Indicate the status of the unit and a connected iPhone/iPod. The status of a connected external device is not indicated.

- Green status indicator: The unit is turned on and operating normally.
- Red status indicator: An error has occurred or the volume has reached its maximum or minimum level.

LED		Status
Green	Red	
		An iPhone/iPod is connected.
 Once		The volume level has been adjusted using the iPhone/iPod or unit's volume keys, or a signal has been received from the remote control.
 Continuously		Connection in progress, please wait.
		30 seconds have passed since the iPhone/iPod was paused.
	 Once	The unit's volume has reached the maximum or minimum level when an iPhone/iPod is connected to the iPod Dock.
 Once	 Once	The unit's volume has reached the maximum or minimum level when an external device is connected to AUX.
	 2 sec.	The connected iPod is not supported. Refer to "TROUBLESHOOTING" for the proper remedy.
	 Continuously	Connection failed. Refer to "TROUBLESHOOTING" for the proper remedy.
	 Continuously	An error occurred and the unit's protection circuitry has been activated. Refer to "TROUBLESHOOTING" for the proper remedy.

 ...Lit  ...Flashing  ...Off

AVAILABLE OPERATIONS

The operations that can be controlled for the connected iPhone/iPod and external device are indicated by ○ (available) or – (not available).

Connected device \ Operated device	iPhone/iPod		External Device	
	Volume Control	Other Operations	Volume Control	Other Operations
The Unit	○ ^{*1}	–	○ ^{*1}	–
iPhone/iPod	○ ^{*1}	○	○ ^{*1}	–
External Device	–	–	○ ^{*2}	○
Remote Control ^{*3}	○ ^{*1}	○	○ ^{*1}	–

^{*1} When an iPhone/iPod and external device are connected and playing at the same time, the volume levels of both the iPhone/iPod and external device will be adjusted.

^{*2} To adjust the volume level of the external device independently when an iPhone/iPod and external device are connected and playing at the same time, adjust the volume level at the external device.

^{*3} For information about using the remote control, refer to the Quick Manual.

TROUBLESHOOTING

Refer to the table below if the unit does not operate properly. If the problem you are experiencing is not listed below, or if the instruction below does not help, disconnect the power cable, and contact the nearest authorized Yamaha dealer or service center.

Problem	Cause	Remedy
No sound.	The iPhone/iPod is not connected securely.	Connect the iPhone/iPod securely.
	The external device is not connected securely.	Connect the 3.5 mm (1/8 in) stereo mini plug cable securely to the unit and external device.
	The unit is not turned on.	Connect the AC adaptor and power cable securely.
	The volume is turned down.	Turn up the volume.
	The protection circuitry has been activated by excessive volume.	Turn down the volume.
Cannot change the unit's volume by changing the iPhone/iPod's volume.	The connected iPod is not supported, or the iPhone/iPod is not connected securely.	Use a supported iPod, or connect iPhone/iPod securely.
The iPhone/iPod display does not change by pressing the remote control's volume keys.		
The iPhone/iPod cannot be controlled using the remote control.		
The external device cannot be controlled using the remote control.	When playing an external device, only the volume can be changed using the remote control.	Control all operations other than volume control at the external device itself.
The remote control cannot be used.	The remote control is out of operation range.	Use the remote control within its operation range. Refer to the Quick Manual for more information.
	The battery is exhausted or was not inserted correctly.	Replace the battery and insert it correctly. Refer to "Replacing the Remote Control Battery When It Is Exhausted" for more information.
	The insulation sheet has not been removed.	Remove the insulation sheet. Refer to the Quick Manual for more information.
The green status indicator is lit, and the red status indicator is flashing.	Connection failed.	<ul style="list-style-type: none"> • Use a supported iPod. • Connect the iPhone/iPod securely. • Restart the iPhone/iPod. • Update the iPhone/iPod firmware to the latest version.
The green status indicator is off, and the red status indicator is flashing continuously.	An error occurred and the unit's protection circuitry has been activated.	Disconnect the AC adaptor, wait for a while, and then connect the AC adaptor again.

ATTENTION: PRIÈRE DE LIRE CECI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Pour tirer le meilleur parti de ce système acoustique, veuillez lire attentivement ce manuel. Conservez-le en lieu sûr pour toute référence future.

- 1 Installez cet appareil dans un lieu bien ventilé, frais, sec, et propre - à l'écart des rayons directs du soleil, des sources de chaleur, des vibrations, de la poussière, de l'humidité et/ou du froid. (Ne pas utiliser/laisser cet appareil dans une voiture, etc.)
- 2 Pour éviter tout bourdonnement, installez cet appareil à l'écart d'autres appareils électriques, de moteurs ou de transformateurs.
- 3 Ne pas exposer cet appareil à des changements brusques d'une température froide à une température chaude, et ne pas installer cet appareil dans une pièce exposée à une forte humidité (par ex. une pièce avec humidificateur) pour éviter la condensation d'eau à l'intérieur de l'appareil, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie, des dommages et/ou des blessures.
- 4 Évitez d'installer cet appareil à un endroit où des objets étrangers ou de l'eau risqueraient de tomber ou de s'infiltrer. NE PAS poser sur cet appareil:
 - D'autres appareils qui pourraient endommager et/ou décolorer la surface.
 - Des objets brûlants (bougies, etc.) qui pourraient causer un incendie, ou endommager l'appareil et/ou causer des blessures.
 - Des récipients contenant du liquide, qui risqueraient de tomber et de causer un choc électrique et/ou d'endommager l'appareil.
- 5 Ne pas couvrir cet appareil avec un journal, une nappe, etc. qui pourrait empêcher la diffusion de la chaleur. Un développement de chaleur à l'intérieur de l'appareil peut causer un incendie, des dommages à l'appareil et/ou des blessures.
- 6 Ne pas utiliser cet appareil en sens inverse. Il risquerait de chauffer et d'être endommagé.
- 7 Ne pas exercer de force sur les commutateurs, boutons, et/ou cordons.
- 8 Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur, saisissez la fiche secteur; ne tirez pas sur le cordon.
- 9 Ne nettoyez pas cet appareil avec des solvants chimiques; la finition pourrait être endommagée. Utilisez un chiffon propre et sec.
- 10 Utilisez seulement la tension spécifiée pour cet appareil. L'emploi de cet appareil sur un courant secteur d'une tension supérieure à la tension spécifiée peut entraîner un incendie, des dommages à l'appareil et/ou causer des blessures. Yamaha décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant résulter de l'emploi de cet appareil sur une autre tension que la tension spécifiée.

- 11 Ne pas essayer d'apporter des modifications ni de fixer cet appareil. Pour tout contrôle, contactez un service après-vente agréé Yamaha. Le coffret ne doit pas être ouvert sous aucun prétexte.
- 12 Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet appareil pendant un certain temps (par exemple lorsque vous partez en vacances), débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
- 13 Avant de conclure à une défectuosité de l'appareil, reportez-vous à « GUIDE DE DÉPANNAGE » si un problème quelconque se présente.
- 14 Avant de déplacer cet appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
- 15 Utilisez l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil. L'emploi de tout autre adaptateur secteur peut causer un incendie ou endommager l'appareil.
- 16 Installez l'appareil près de la prise secteur et à un endroit tel que le câble d'alimentation soit facilement accessible.
- 17 Pour protéger cet appareil lors d'un orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant longtemps, débranchez le cordon de la prise secteur. L'appareil ne risquera pas d'être endommagé par une surtension électrique.
- 18 Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur extrême, par exemple au soleil, à une flamme, etc. Lors de la mise au rebut des piles, suivez vos réglementations locales.

Il y a un risque possible de création d'interférences, visibles sur les images en couleurs si cet appareil est placé à côté d'un téléviseur à tube cathodique (tube de Braun). Dans ce cas, éloigner l'unité du téléviseur.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE SECOURS ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Même si aucun iPhone ou iPod n'est raccordé à cet appareil, ce dernier n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché à la prise de courant. En pareil cas, celui-ci consomme une faible quantité d'électricité.

ATTENTION

Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. La remplacer par une pile de type identique ou équivalent.

CARACTÉRISTIQUES

● Made for iPhone/Made for iPod ●

Écoutez la musique enregistrée sur votre iPhone/iPod et appréciez la haute qualité audio, avec des basses dynamiques, une faible distorsion et très peu de parasites.

● Fonctionnement simple ●

Il n'y a pas de bouton d'alimentation ni d'interrupteur de source d'entrée. Il suffit de connecter votre iPhone/iPod ou un périphérique externe, par exemple, votre lecteur de musique préféré.

● Combinaison de plusieurs sources ●

Lorsqu'un iPhone/iPod et un périphérique externe sont connectés, vous pouvez lire les deux sources en même temps. Par exemple, vous pouvez utiliser la musique de l'iPhone/iPod comme musique de fond lorsque vous visualisez des vidéos et d'autres contenus sur votre PC.

● Volume intelligent ●

- Lorsque vous déconnectez votre iPhone/iPod, le PDX-31 garde le volume en mémoire pour la prochaine connexion.
- Le PDX-31 évite une augmentation soudaine du volume lorsque vous connectez votre iPhone/iPod grâce à un fondu graduel de la musique.

iPhone™, iPod™

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques d'Apple Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.



« Made for iPod » et « Made for iPhone » signifient qu'un accessoire électronique a été spécialement conçu pour être raccordé respectivement à un iPod ou un iPhone et qu'il a été certifié par le développeur comme répondant aux normes de performances d'Apple.

Apple n'est pas responsable du bon fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité et à la réglementation en vigueur.

Conditions de garantie pour la Communauté économique européenne (CEE) et la Suisse

Si votre produit Yamaha a besoin d'une réparation pendant sa période de garantie, veuillez contacter votre revendeur. En cas de difficulté, veuillez contacter le représentant Yamaha de votre pays. Vous trouverez toutes les informations nécessaires sur notre site Web (CEE et Suisse) à l'adresse suivante : (<http://www.yamaha-hifi.com/> ou <http://www.yamaha-uk.com/> pour les résidents au Royaume-Uni)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Ces symboles, spécifiés dans les Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC, signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour traiter ces équipements de manière appropriée, et



éviter ainsi les effets néfastes sur la santé humaine et sur l'environnement, contactez votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.




Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

INTRODUCTION

■ Symboles utilisés dans ce document

-  : attire votre attention sur un conseil d'utilisation.
- **Remarque** : contient des informations importantes sur les instructions de fonctionnement et de sécurité.

■ Accessoires fournis

Vérifiez la présence des accessoires suivants avant d'utiliser l'appareil.

Les identifiants « **a** **b** **c** » indiqués ici font référence aux identifiants utilisés dans le guide de référence rapide. Reportez-vous au guide de référence rapide.

Télécommande [a]	× 1
Adaptateur secteur [b]	× 1
Cordon d'alimentation [c]	× 1

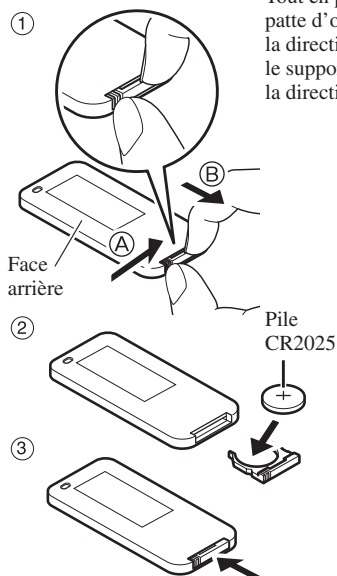
Remarque

Connectez l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation à l'appareil avant de brancher le cordon d'alimentation à une prise murale.

Mode d'emploi (ce manuel).....	× 1
Guide de référence rapide.....	× 1

Remplacement de la pile de la télécommande lorsqu'elle est déchargée

Tout en poussant la patte d'ouverture dans la direction **(A)**, ouvrez le support de pile dans la direction **(B)**.



Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

iPhone pris en charge.....	iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS
iPod pris en charge.....	iPod (5e génération), iPod classic, iPod nano, iPod touch
Connecteur d'entrée AUX.....	STEREO L/R : mini-jack stéréo de 3,5 mm
Puissance de sortie maximale par canal (6 Ω 1 kHz, 10 % DHT).....	15 W + 15 W
Alimentation	
Modèles pour les États-Unis et le Canada.....	CA 120 V, 60 Hz
Autres modèles.....	CA 100 à 240 V, 50/60 Hz
Consommation d'énergie.....	10 W
Consommation d'énergie sans connecter l'iPhone/iPod ou le périphérique externe.....	moins de 0,5 W
Adaptateur secteur.....	NU40-8150266-13 (15 V CC, 2,66 A)
Dimensions (L × P × H).....	350 × 125 × 109 mm
Poids (sans accessoires).....	1,7 kg

* Pour utiliser un iPod non pris en charge, tel que l'iPod de 4e génération (ou antérieur), l'iPod shuffle, l'iPod photo et l'iPod mini, connectez l'iPod à la prise AUX comme un périphérique externe.

* Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans avis préalable.

COMMANDES ET OPÉRATIONS

Les identifiants (A, B, etc.) indiqués ici font référence aux identifiants utilisés dans le guide de référence rapide. Reportez-vous au guide de référence rapide.

A Station d'accueil iPod

Permet de connecter un iPhone/iPod à l'appareil. Lorsque l'iPhone/iPod est connecté, l'appareil se met en marche et commence à recharger la batterie de l'iPhone/iPod.

Pour écouter de la musique via les enceintes de l'appareil, commencez la lecture sur l'iPhone/iPod.

L'iPhone/iPod peut être connecté ou déconnecté à tout moment. Lorsque l'iPhone/iPod est déconnecté de l'appareil, l'appareil garde le volume en mémoire. Lorsque l'iPhone/iPod est à nouveau connecté, le même volume est défini.

Remarques

- Veillez à utiliser un adaptateur pour station d'accueil compatible avec votre iPhone/iPod.
- Si vous n'utilisez pas d'adaptateur ou si l'adaptateur n'est pas compatible, la connexion risque d'être mauvaise, ce qui peut entraîner des dommages et dysfonctionnements.
- Il est possible que l'iPhone/iPod soit mal inséré dans la station d'accueil iPod, s'il se trouve dans son étui protecteur.

B AUX

Permet de connecter un périphérique externe à l'appareil. Lorsque le périphérique externe est connecté, l'appareil se met en marche.

Pour écouter de la musique via les enceintes de l'appareil, commencez la lecture sur le périphérique externe.



Pour connecter un périphérique externe à l'appareil, utilisez un câble mini-jack stéréo de 3,5 mm disponible dans le commerce.

Remarque

Lorsque vous déconnectez le périphérique externe, veillez à enlever le câble de la prise AUX. Si vous ne le faites pas, l'appareil reste allumé tant que le câble est branché.

C (touches de réglage du volume)

Pour régler le volume.



- Si le volume était réglé à un niveau élevé au moment de la déconnexion de l'iPhone/iPod ou du périphérique externe, le volume peut être baissé automatiquement lorsque la lecture commence.
- Une fois l'adaptateur secteur débranché, le volume est redéfini sur le volume par défaut.



















D 15 V (adaptateur secteur)

Permet de brancher l'adaptateur secteur à l'appareil.

E Indicateurs d'état (LED)



Indique l'état de l'appareil et de l'iPhone/iPod connecté. L'état d'un périphérique externe connecté n'est pas indiqué.

















- Indicateur d'état vert : l'appareil est allumé et fonctionne normalement.
- Indicateur d'état rouge : une erreur s'est produite ou le volume a atteint son niveau maximum ou minimum.

LED		État
Vert	Rouge	
		Un iPhone/iPod est connecté.
 Une fois		Le volume a été réglé depuis l'iPhone/iPod ou grâce aux touches de l'appareil, ou un signal de la télécommande a été reçu.
 En continu		Connexion en cours, veuillez patienter.
		30 secondes se sont écoulées depuis que l'iPhone/iPod est en pause.
	 Une fois	Le volume de l'appareil a atteint son niveau maximum ou minimum lorsqu'un iPhone/iPod est connecté à la station d'accueil.
 Une fois	 Une fois	Le volume de l'appareil a atteint son niveau maximum ou minimum lorsqu'un périphérique externe est connecté à la prise AUX.
	 2 sec.	L'iPod connecté n'est pas pris en charge. Reportez-vous à la section « DÉPANNAGE » pour connaître la solution adaptée.
	 En continu	La connexion a échoué. Reportez-vous à la section « DÉPANNAGE » pour connaître la solution adaptée.
	 En continu	Une erreur s'est produite et le circuit de protection de l'appareil a été activé. Reportez-vous à la section « DÉPANNAGE » pour connaître la solution adaptée.

 ...Allumé  ...Clignotant  ...Éteint

OPÉRATIONS DISPONIBLES

Les opérations qui peuvent être contrôlées par l'iPhone/iPod connecté et le périphérique externe sont indiquées par  (disponible) ou  (non disponible).

Périphérique commandé \ Périphérique connecté	iPhone/iPod		Périphérique externe	
	Réglage du volume	Autres opérations	Réglage du volume	Autres opérations
L'appareil	 *1		 *1	
iPhone/iPod	 *1		 *1	
Périphérique externe			 *2	
Télécommande *3	 *1		 *1	

*1 Si un iPhone/iPod et un périphérique externe sont connectés et fonctionnent en même temps, le volume des deux appareils est ajusté.

*2 Pour régler le volume du périphérique externe indépendamment lorsqu'un iPhone/iPod et un périphérique externe sont connectés et fonctionnent en même temps, réglez le volume directement sur le périphérique externe.

*3 Pour plus d'informations sur l'utilisation de la télécommande, reportez-vous au guide de référence rapide.

DÉPANNAGE

Consultez le tableau ci-dessous si l'appareil ne fonctionne pas correctement. Si le problème que vous rencontrez n'est pas mentionné ci-dessous, ou si les actions correctives suggérées sont sans effet, débranchez la fiche du câble d'alimentation et prenez contact avec le revendeur ou le service après-vente de Yamaha.

Anomalies	Causes possibles	Actions correctives
Aucun son.	L'iPhone/iPod n'est pas connecté correctement.	Connectez l'iPhone/iPod correctement.
	Le périphérique externe n'est pas connecté correctement.	Branchez le câble mini-jack stéréo de 3,5 mm correctement à l'appareil et au périphérique externe.
	L'appareil n'est pas allumé.	Branchez correctement l'adaptateur secteur et le câble d'alimentation.
	Le volume est au minimum.	Augmentez le volume.
	Le circuit de protection a été activé à cause d'un volume trop élevé.	Diminuez le volume.
Impossible de modifier le volume de l'appareil en changeant le volume de l'iPhone/iPod.	L'iPod connecté n'est pas pris en charge ou l'iPhone/iPod n'est pas connecté correctement.	Utilisez un iPod pris en charge ou vérifiez que l'iPhone/iPod est connecté correctement.
L'affichage de l'iPhone/iPod ne change pas en appuyant sur les touches de réglage du volume de la télécommande.		
Impossible de contrôler l'iPhone/iPod à l'aide de la télécommande.		
Impossible de contrôler le périphérique externe à l'aide de la télécommande.	Lorsque vous utilisez un périphérique externe, seul le volume peut être réglé à l'aide de la télécommande.	Contrôlez toutes les opérations autres que le réglage du volume sur le périphérique externe lui-même.
Impossible d'utiliser la télécommande.	La portée de la télécommande est dépassée.	Utilisez la télécommande dans son rayon de portée. Reportez-vous au guide de référence rapide pour plus d'informations.
	La pile est déchargée ou n'a pas été insérée correctement.	Remplacez la pile ou insérez-la correctement. Reportez-vous à la section « Remplacement de la pile de la télécommande lorsqu'elle est déchargée » pour plus d'informations.
	La feuille isolante n'a pas été enlevée.	Retirez la feuille isolante. Reportez-vous au guide de référence rapide pour plus d'informations.
L'indicateur d'état vert est allumé et l'indicateur d'état rouge clignote.	La connexion a échoué.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez un iPod pris en charge. • Connectez l'iPhone/iPod correctement. • Redémarrez l'iPhone/iPod. • Mettez à jour le micrologiciel de l'iPhone/iPod vers la dernière version.
L'indicateur d'état vert est éteint et l'indicateur d'état rouge clignote en continu.	Une erreur s'est produite et le circuit de protection de l'appareil a été activé.	Débranchez l'adaptateur secteur, attendez quelques instants, puis rebranchez-le.

VORSICHT: LESEN SIE DIESE INFORMATIONEN, BEVOR SIE DIESES GERÄT VERWENDEN.

Um bestmögliche Leistung zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch. Bewahren Sie sie an sicherer Stelle zum Nachschlagen auf.

- 1 Installieren Sie dieses Gerät an einem gut gelüfteten, kühlen, trockenen, sauberen Ort - geschützt vor direktem Sonnenlicht, Wärmequellen, Erschütterungen, Staub, Feuchtigkeit und/oder Kälte. (Verwenden/lagern Sie dieses Gerät nicht in einem Auto usw.)
- 2 Platzieren Sie dieses Gerät entfernt von anderen elektrischen Geräten, Motoren oder Transformatoren auf, um Brummgeräusche zu vermeiden.
- 3 Setzen Sie dieses Gerät nicht plötzlichen Temperaturschwankungen von kalt zu heiß aus, und stellen Sie es nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit auf (z.B. in einem Raum mit einem Luftbefeuchter), um Kondensationsbildung im Gerät zu verhindern, welche zu elektrischen Schlägen, Bränden, Schäden am Gerät und/oder Unfällen mit Verletzungen führen kann.
- 4 Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo Fremdkörper hineinfallen oder Flüssigkeitsspritzer auf oder in das Gerät geraten können. Stellen Sie folgendes NICHT auf das Gerät:
 - Andere Komponenten, da sie Schäden und/oder Verfärbungen auf der Oberfläche des Geräts verursachen können.
 - Brennende Objekte (z.B. Kerzen), da sie Brände, Schäden am Gerät und/oder Verletzungen verursachen können.
 - Behälter mit Flüssigkeiten, da sie umkippen und Flüssigkeiten in das Gerät schütten können, was zu elektrischen Schlägen und/oder Schäden am Gerät führen kann.
- 5 Decken Sie das Gerät nicht mit einer Zeitung, Tischdecke, Vorhang usw. ab, um Hitzestau zu vermeiden. Wenn die Temperatur im Gerät stark ansteigt, können Brände, Geräteschäden und/oder Verletzungen verursacht werden.
- 6 Betreiben Sie dieses Gerät nicht in umgekippter Stellung. Das kann zu Überhitzung und Schäden am Gerät führen.
- 7 Wenden Sie bei der Betätigung von Schaltern, Reglern und/oder Kabeln keine Gewalt an.
- 8 Beim Abziehen des Netzkabels von der Netzsteckdose ziehen Sie immer direkt am Netzkabelstecker und nicht am Kabel.
- 9 Versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit chemischen Lösungsmittel zu reinigen; dadurch kann das Gehäuse beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen.
- 10 Das Gerät darf nur mit der vorgeschriebenen Spannung betrieben werden. Betrieb des Geräts mit einer höheren Spannung als vorgeschrieben ist gefährlich und kann zu Bränden, Schäden am Gerät und/oder Verletzungen führen. Yamaha übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden, die aus dem Betrieb des Geräts mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannung resultieren.
- 11 Versuchen Sie nicht dieses Gerät zu modifizieren oder selber zu reparieren. Wenden Sie sich an qualifiziertes Yamaha-Kundendienstpersonal, wenn Service erforderlich ist. Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.
- 12 Wenn Sie das Gerät längere Zeit über nicht verwenden wollen (z.B. wenn Sie in Urlaub fahren), ziehen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose ab.
- 13 Lesen Sie immer zuerst das Kapitel „STÖRUNGSBEHEBUNG“ in dieser Anleitung durch, um zu erfahren, wie Sie zunächst im Hinblick auf häufige Bedienfehler prüfen, bevor Sie entscheiden, dass das Gerät defekt ist.
- 14 Vor dem Transport dieses Geräts ziehen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose ab.
- 15 Verwenden Sie immer den diesem Gerät mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines anderen Netzteils als des mitgelieferten können Brände oder Geräteschäden verursacht werden.
- 16 Stellen Sie dieses Gerät in der Nähe der Netzsteckdose und so auf, dass das Netzkabel gut zugänglich ist.
- 17 Für zusätzlichen Schutz dieses Produkts während eines Gewitters oder wenn es längere Zeit unbenutzt stehengelassen wird, ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab. Dadurch werden Schäden am Gerät durch Blitzschlag und Stromspitzen vermieden.
- 18 Die Batterien dürfen nicht starker Hitze wie direktem Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden. Entsorgen Sie Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften.

Es können Bildstörungen auftreten, wenn dieses Gerät zu nahe an einem Fernseher mit Kathodenstrahlröhre (Braunse Röhre) aufgestellt wird. Sollte dies der Fall sein, entfernen Sie das Gerät vom Fernseher.

WARNUNG

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS ODER EINES ELEKTROSCHOCKS ZU VERMEIDEN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

Dieses Gerät ist nicht vom Netz abgetrennt, solange der Netzstecker an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, auch wenn kein iPhone oder iPod an das Gerät angeschlossen ist. In diesem Zustand nimmt das Gerät ständig eine geringe Menge Strom auf.

VORSICHT

Explosionsgefahr bei falschem Einlegen der Batterie. Nur mit Batterien des gleichen oder eines gleichwertigen Typs ersetzen.

MERKMALE

● Made for iPhone/Made for iPod ●

Hören Sie die auf Ihrem iPhone/iPod gespeicherte Musik mit qualitativ hochwertigem Sound, mit druckvollem Bass, niedrigen Verzerrungen und geringem Rauschpegel.

● Einfache Bedienung ●

Es gibt keinen Ein-/Ausschalter und keinen Wahlschalter für die Signalquelle. Schließen Sie einfach Ihr iPhone/iPod oder Ihr externes Gerät an, z. B. Ihren Lieblings-Player.

● Mischung mehrerer Signalquellen ●

Wenn sowohl ein iPhone/iPod als auch ein externes Gerät angeschlossen sind, können sie beide gleichzeitig wiedergegeben werden. Sie können z. B. die Musik vom iPhone/iPod als Hintergrundmusik auswählen, während Sie Videos und andere Inhalte auf Ihrem Computer abspielen.

● Intelligente Lautstärkeregelung ●

- Wenn Sie Ihr iPhone/iPod trennen, merkt sich das PDX-31 den Lautstärkepegel für das nächste Mal, bei dem Sie es anschließen.
- Das PDX-31 verhindert plötzliche Pegeländerungen der Lautstärke beim Anschließen Ihres iPhone/iPod, indem das Musiksignal allmählich eingeblendet wird.

iPhone™, iPod™

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano und iPod touch sind Warenzeichen der Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.



„Made for iPod“ und „Made for iPhone“ bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell auf den Anschluss an ein iPod bzw. iPhone ausgerichtet ist und der Hersteller die Übereinstimmung des Zubehörs mit den Leistungsstandards von Apple bescheinigt. Apple haftet nicht für den Betrieb dieses Geräts bzw. für die Einhaltung von Sicherheitsstandards und gesetzlichen Vorschriften.

Garantieranwendung für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und Schweiz

Falls Sie im unwahrscheinlichen Fall für Ihr Yamaha-Produkt eine Garantie-Dienstleistung in Anspruch nehmen müssen, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollten dabei Schwierigkeiten auftreten, bitte den Yamaha-Importeur Ihres Landes benachrichtigen. Sie können die gesamten Informationen auf unserer Webseite EWR und Schweiz finden: (<http://www.yamaha-hifi.com/> oder <http://www.yamaha-uk.com/> für britische Staatsbürger)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Diese Symbole, die in den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC spezifiziert werden,



geben an, dass elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für Einzelheiten zur korrekten Entsorgung, um schädliche Wirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden, bitte Ihre lokale Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihr Abfallbeseitigungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, wo Sie das Produkt erworben haben, kontaktieren.




Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

EINFÜHRUNG

In diesem Dokument verwendete Symbole

-  : zeigt einen Tipp für Ihre Bedienung an.
- **Hinweis** : enthält wichtige Informationen über Sicherheit und Bedienungsanweisungen.

Mitgeliefertes Zubehör

Bitte prüfen Sie, ob folgendes Zubehör vorhanden ist, bevor Sie das Gerät verwenden.

Die hier abgebildeten Erkennungszeichen „a b c“ beziehen sich auf die in der Kurzanleitung verwendeten Erkennungszeichen. Lesen Sie die Kurzanleitung.

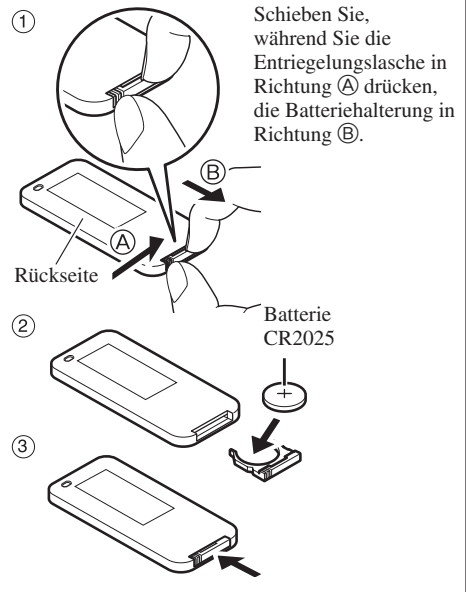
Fernbedienung [a].....	× 1
Netzadapter [b].....	× 1
Netzkabel [c].....	× 1

Hinweis

Schließen Sie den Netzadapter und das Netzkabel am Gerät an, bevor Sie das Netzkabel an einer Wandsteckdose anschließen.

Bedienungsanleitung (diese Anleitung).....	× 1
Kurzanleitung.....	× 1

Ersetzen einer leeren Batterie in der Fernbedienung



TECHNISCHE DATEN

Unterstütztes iPhone	iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS
Unterstütztes iPod	iPod (5. Generation), iPod classic, iPod nano, iPod touch
AUX-Eingangsbuchse	STEREO L/R: 3,5-mm-Stereo-Miniklinke
Maximale Ausgangsleistung pro Kanal (6 Ω 1 kHz, 10% THD)	15 W + 15 W
Stromversorgung	
Modelle für USA und Kanada	120 V (U~), 60 Hz
Andere Modelle	100 bis 240 V (U~), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	10 W
Leistungsaufnahme ohne angeschlossenes iPhone/iPod oder externes Gerät	weniger als 0,5 W
Netzadapter	NU40-8150266-I3 (15 V Gleichstrom, 2,66 A)
Abmessungen (B × T × H)	350 × 125 × 109 mm
Gewicht (ohne Zubehör)	1,7 kg

* Für die Wiedergabe eines nicht unterstützten iPods wie eines iPods der 4. Generation (oder älter), iPod shuffle, iPod photo und iPod mini schließen Sie das iPod am AUX-Eingang an und verwenden Sie es als externes Gerät.

* Die technischen Daten können ohne Ankündigung geändert werden.

BEDIENELEMENTE UND BEDIENVORGÄNGE

Die hier abgebildeten Erkennungszeichen (A, B usw.) beziehen sich auf die in der Kurzanleitung verwendeten Erkennungszeichen. Lesen Sie die Kurzanleitung.

A iPod-Dock

Hier wird ein iPhone/iPod am Gerät angeschlossen. Wenn das iPhone/iPod angeschlossen wird, schaltet sich das Gerät ein und beginnt, den Akku des iPhone/iPod aufzuladen.

Um Musik über die Lautsprecher dieses Gerätes zu hören, starten Sie die Wiedergabe am iPhone/iPod.

Das iPhone/iPod kann jederzeit angeschlossen oder getrennt werden. Wenn das iPhone/iPod vom Gerät getrennt wird, merkt sich das Gerät den Lautstärkepegel. Wenn das iPhone/iPod wieder angeschlossen wird, wird der Lautstärkepegel auf denselben Wert eingestellt.

Hinweise

- Verwenden Sie in jedem Fall einen Dock-Adapter, der mit Ihrem iPhone/iPod kompatibel ist.
- Wenn Sie keinen Adapter verwenden, oder wenn dieser nicht kompatibel ist, könnte die Verbindung schlecht sein oder sich lösen, was Schäden oder Fehlfunktionen zur Folge hätte.
- Ihr iPhone/iPod kann möglicherweise nicht ordnungsgemäß in das iPod-Dock eingesetzt werden, wenn es/er sich im Schutzgehäuse befindet.

B AUX

Hier wird ein externes Gerät am Gerät angeschlossen. Wenn ein externes Gerät angeschlossen wird, schaltet sich dieses Gerät ein.

Um Musik über die Lautsprecher dieses Gerätes zu hören, starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.



Um ein externes Gerät an diesem Gerät anzuschließen, verwenden Sie ein handelsübliches 3,5-mm-Stereo-Miniklinkenkabel.

Hinweis

Wenn Sie das externe Gerät trennen möchten, ziehen Sie das Kabel in jedem Fall an der AUX-Buchse heraus. Anderenfalls (wenn das Kabel noch angeschlossen ist) bleibt dieses Gerät eingeschaltet.

C / (Lautstärketasten)

Stellen den Lautstärkepegel ein.



- Wenn die Lautstärke auf einen hohen Pegel eingestellt war, als das iPhone/iPod oder das externe Gerät getrennt wurde, wird die Lautstärke bei Beginn der Wiedergabe u. U. automatisch heruntergeregelt.
- Wenn der Netzadapter getrennt wird, wird die Lautstärke auf den hierfür voreingestellten Pegel zurückgestellt.



















D 15 V (Netzadapter)

Hier wird der Netzadapter am Gerät angeschlossen.

E Statusanzeigen (LEDs)

Zeigen den Status des Gerätes und eines angeschlossenen iPhone/iPod an. Der Status externer, angeschlossener Geräte wird nicht angezeigt.











- Grüne Statusanzeige: Das Gerät ist eingeschaltet und funktioniert ordnungsgemäß.
- Rote Statusanzeige: Es ist ein Fehler aufgetreten, oder die Lautstärke hat maximalen oder minimalen Pegel erreicht.

LED		Status
Grün	Rot	
		Ein iPhone/iPod ist angeschlossen.
 Einmalig		Der Lautstärkepegel wurde am iPhone/iPod oder mit den Lautstärketasten am Gerät verändert, oder es wurde ein Signal von der Fernbedienung empfangen.
 Stetig		Anschlussvorgang läuft, bitte warten.
		Es sind 30 Sekunden vergangen, seitdem das iPhone/iPod auf Pause geschaltet wurde.
	 Einmalig	Die Lautstärke des Geräts hat den maximalen oder minimalen Pegel erreicht, nachdem ein iPhone/iPod am iPod-Dock angeschlossen wurde.
 Einmalig	 Einmalig	Die Lautstärke des Geräts hat den maximalen oder minimalen Pegel erreicht, nachdem ein externes Gerät am AUX-Eingang angeschlossen wurde.
	 2 Sek.	Das angeschlossene iPod wird nicht unterstützt. Lesen Sie „FEHLERBEHEBUNG“ für die geeignete Gegenmaßnahme.
	 Stetig	Die Verbindung wurde getrennt. Lesen Sie „FEHLERBEHEBUNG“ für die geeignete Gegenmaßnahme.
	 Stetig	Es ist ein Fehler aufgetreten, und die Schutzschaltung des Geräts wurde aktiviert. Lesen Sie „FEHLERBEHEBUNG“ für die geeignete Gegenmaßnahme.

 ...Leuchtet  ...Blinkt  ...Aus

VERFÜGBARE BEDIENVORGÄNGE

Die für das angeschlossene iPhone/iPod und das externe Gerät ausführbaren Bedienvorgänge werden angezeigt durch  (verfügbar) oder – (nicht verfügbar).

Angezeichnetes Gerät \ Bedientes Gerät	iPhone/iPod		Externes Gerät	
	Lautstärkeregelung	Andere Bedienvorgänge	Lautstärkeregelung	Andere Bedienvorgänge
Dieses Gerät	 *1	–	 *1	–
iPhone/iPod	 *1		 *1	–
Externes Gerät	–	–	 *2	
Fernbedienung*3	 *1		 *1	–

*1 Werden ein iPhone/iPod und ein externes Gerät angeschlossen und gleichzeitig abgespielt, werden die Lautstärkepegel für das iPhone/iPod und für das externe Gerät getrennt eingestellt.

*2 Um den Lautstärkepegel des externen Geräts unabhängig zu regeln, falls sowohl iPhone/iPod als auch ein externes Gerät angeschlossen sind und abgespielt werden, stellen Sie den Lautstärkepegel am externen Gerät ein.

*3 Informationen zur Verwendung der Fernbedienung erhalten Sie in der Kurzanleitung.

FEHLERBEHEBUNG

Beachten Sie die folgende Tabelle, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Falls das aufgetretene Problem nachfolgend nicht aufgeführt ist oder die gegebenen Anweisungen nicht helfen, ziehen Sie den Netzstecker heraus und wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Yamaha-Fachhändler oder -Kundendienst.

Problem	Ursache	Abhilfe
Es ist kein Ton zu hören.	Das iPhone/iPod ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das iPhone/iPod richtig an.
	Das externe Gerät ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie den 3,5-mm-Stereo-Miniklinkenstecker am Gerät und am externen Gerät sicher an.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schließen Sie den Netzadapter und das Netzkabel sicher an.
	Die Lautstärke ist heruntergeregelt.	Drehen Sie die Lautstärke auf.
	Durch überhöhte Lautstärke wurde die Schutzschaltung aktiviert.	Regeln Sie die Lautstärke herunter.
Die Lautstärke des Gerätes kann nicht durch Einstellen der Lautstärke am iPhone/iPod eingestellt werden.	Das angeschlossene iPod wird nicht unterstützt, oder das iPhone/iPod ist nicht richtig angeschlossen.	Verwenden Sie ein unterstütztes iPod, oder schließen Sie das iPhone/iPod sicher an.
Das Display des iPhone/iPod ändert sich nicht beim Betätigen der Lautstärketasten der Fernbedienung.		
Das iPhone/iPod kann nicht mittels Fernbedienung bedient werden.		
Das externe Gerät kann nicht mittels Fernbedienung bedient werden.	Bei der Wiedergabe eines externen Geräts lässt sich per Fernbedienung ausschließlich die Lautstärke ändern.	Steuern Sie alle anderen Bedienvorgänge direkt am externen Gerät.
Die Fernbedienung kann nicht verwendet werden.	Die Fernbedienung befindet sich außerhalb des wirksamen Bereichs.	Betätigen Sie die Fernbedienung innerhalb des wirksamen Bereichs. Lesen Sie die Kurzanleitung für weitere Informationen.
	Die Batterie ist leer oder wurde nicht richtig eingesetzt.	Ersetzen Sie die Batterie bzw. setzen Sie sie richtig ein. Lesen Sie „Ersetzen einer leeren Batterie in der Fernbedienung“ für weitere Informationen.
	Das Isolierpapier wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie das Isolierpapier. Lesen Sie die Kurzanleitung für weitere Informationen.
Die grüne Statusanzeige leuchtet, und die rote Statusanzeige blinkt.	Die Verbindung wurde getrennt.	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie ein unterstütztes iPod. • Schließen Sie das iPhone/iPod richtig an. • Starten Sie das iPhone/iPod neu. • Aktualisieren Sie die Firmware des iPhone/iPod auf die neueste Version.
Die grüne Statusanzeige leuchtet nicht, und die rote Statusanzeige blinkt fortwährend.	Es ist ein Fehler aufgetreten, und die Schutzschaltung des Geräts wurde aktiviert.	Trennen Sie den Netzadapter, warten Sie eine Weile, und schließen Sie dann den Netzadapter erneut an.

OBSERVERA: LÄS DETTA INNAN ENHETEN TAS I BRUK.

Läs noga denna bruksanvisning för att tillförsäkra bästa möjliga prestanda. Förvara bruksanvisningen nära till hands för framtida referens.

- 1 Installera enheten på en välventilerad, sval, torr och ren plats - skyddade från direkt solljus, värmekällor, vibrationer, damm, fukt och/eller köld. (Använd/förvara inte enheten i en bil etc.)
- 2 Placera enheten på avstånd från andra elektriska apparater, motorer och transformatorer för att undvika brummande störljud.
- 3 Utsätt inte enheten för plötsliga temperaturväxlingar från kallt till varmt och placera den inte heller i en miljö med hög luftfuktighet (t.ex. i ett rum med en luftfuktare i) för att undvika kondensation på insidan av enheten, vilket kan orsaka elektriska stötar, brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.
- 4 Undvik att installera enheten på en plats där det finns risk för att främmande föremål faller ner på enheten och/eller där den kan utsättas för droppande eller skvättande vätska. Placera INTE något av följande ovanpå enheten:
 - Andra komponenter, eftersom de kan orsaka skada och/eller missfärgning på enhetens ytterhölje.
 - Brinnande föremål (t.ex. levande ljus), eftersom de kan orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.
 - Vätskefyllda behållare, eftersom de kan välta och innehållet orsaka livsfarliga elektriska stötar och/eller skada på enheten.
- 5 Täck inte över enheten med tidningspapper, dukar, gardiner e.dyl., så att värmeavledningen blockeras. Om temperaturen inuti enheten blir för hög kan det orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada.
- 6 Använd inte enheten uppochnervänd. Den kan då överhettas, så att den troligtvis skadas.
- 7 Utsätt inte omkopplare, knappar och/eller kablar för hårdhänt hantering.
- 8 När du tar ur nätsladden ur vägguttaget, ta tag i kontakten; dra inte i sladden.
- 9 Rengör inte enheten med hjälp av kemiska lösningsmedel, eftersom det kan skada ytbehandlingen. Använd en ren, torr trasa.
- 10 Endast den spänning som står angiven på enheten får användas. Anslutning till en strömkälla med högre spänning än den som anges är farligt och kan orsaka brand, skada på enheten och/eller kroppsskada. Yamaha påtar sig inget ansvar för skada orsakad av att enheten används med en annan spänning än den som anges.
- 11 Försök inte själv modifiera eller laga enheten. Kontakta en kvalificerad Yamaha-reparatör vid behov av reparation. Höljet bör aldrig öppnas av någon anledning.
- 12 När du inte planerar att använda enheten på en tid (till exempel när du åker på semester), ta ur nätsladden ur vägguttaget.

- 13 Läs igenom avsnittet "FELSÖKNING" för att kontrollera att inget vanligt manövreringsfel föreligger, innan slutsaten att det är något fel på enheten dras.
- 14 Dra ur nätsladden ur vägguttaget innan du flyttar enheten.
- 15 Använd endast den nätadapter som levereras med enheten. Användning av en annan nätadapter än den medföljande kan orsaka brand eller skada på enheten.
- 16 Installera denna enhet nära vägguttaget och där du lätt kommer åt nätsladden.
- 17 Koppla loss produkten från nätuttaget för att skydda den vid åskväder och när den inte ska användas under en längre tid. Produkten skyddas då från skador på grund av blixtnerslag eller överspänning i elnätet.
- 18 Utsätt inte batterierna för kraftig värme från exempelvis solljus, eld eller liknande. Följ regionala bestämmelser vid kassering av förbrukade batterier.

Om den här enheten placeras för nära en teveapparat med CRT-skärm (bildrör) finns det en risk för färgstörningar i bilden. Om detta inträffar ska du flytta enheten längre bort från TV:n.

VARNING

UTSÄTT INTE ENHETEN FÖR REGN ELLER FUKT
DÅ DETTA SKAPAR RISK FÖR BRAND ELLER
ELSTÖTAR.

Även om ingen iPhone eller iPod är ansluten till enheten är denna inte bortkopplad från nätspänningen så länge den är ansluten till vägguttaget. Enheten är konstruerad för att förbruka en mycket liten mängd ström i detta tillstånd.

OBSERVERA

Felaktigt byte av batterier medför risk för explosion.
Byt endast ut batterierna mot batterier av samma eller motsvarande typ.

VARNING

Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Använd samma batterityp eller en ekvivalent typ som rekommenderas av apparattillverkaren.
Kassera använt batteri enligt fabrikantens instruktion.

ADVARSEL !

Lithiumbatteri-Eksplosionsfare ved fejlagtig håndtering.
Udsiftning må kun ske med batteri af samme fabrikat og type. Levér dt brugte batteri tilbage til leverandøren.

VAROITUS

Paristo voi räjähtää, jos se on virheellisesti asennettu.
Vaihda paristo ainoastaan laitevalmistajan suosittelemaan tyyppiin.
Hävitätä käytetty paristo valmistajan ohjeiden mukaisesti.

FUNKTIONER

● Made for iPhone/Made for iPod ●

Njut av musik som sparats på din iPhone/iPod med ljud i hög kvalitet, kraftfull bas, låg distorsion och lågt brus.

● Lätt att använda ●

Det finns ingen av/på-knapp och ingen omkopplare för insignalkälla. Du behöver bara ansluta din iPhone/iPod eller en extern enhet, till exempel en annan musikspelare.

● Spela upp ljudfiler från flera källor ●

Om du anslutit en iPhone/iPod och ytterligare en extern enhet kan du spela upp musik från båda enheterna samtidigt. Du kan till exempel använda musiken från din iPhone/iPod som bakgrundsmusik samtidigt som du spelar upp video eller annat innehåll på din dator.

● Intelligent volym ●

- När du kopplar från din iPhone/iPod kommer PDX-31 ihåg volymen nästa gång du ansluter den.
- PDX-31 förhindrar plötsliga ökning av volymen när du ansluter din iPhone/iPod – i stället höjs volymen på musiken gradvis.

iPhone™, iPod™

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano och iPod touch är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder.



"Made for iPod" och "Made for iPhone" betyder att ett elektroniskt tillbehör konstruerats specifikt för att anslutas till en iPod respektive en iPhone, samt att det certifierats av tillverkaren att tillbehöret uppfyller Apples krav på prestanda. Apple ansvarar inte för att denna enhet fungerar eller att den uppfyller säkerhetsoch myndighetskrav.

Garantibestämmelser för EES-området och Schweiz

Om din Yamaha-produkt av någon oförutsedd anledning kräver garantiservice. Var god kontakta Yamahas representantkontor i ditt land, om något problem uppstår. Fullständig information återfinns på vår webbplats för EES och Schweiz: (<http://www.yamaha-hifi.com/> eller <http://www.yamaha-uk.com/> för boende i Storbritannien).

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier




Dessa symboler, som är specificerade i direktiven 2002/96/EC och 2006/66/EC, talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande för att undvika skadliga effekter på mänsklig hälsa och miljö kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

INTRODUKTION

■ Symboler som används i det här dokumentet

-  : anger tips för användningen.
- **Anmärkning** : innehåller viktig information om säkerhet samt anvisningar för användning.

■ Medföljande tillbehör

Kontrollera att följande tillbehör finns med innan du använder enheten.

De identifierare "a b c" som visas här avser de identifierare som används i snabbguiden. Se snabbguiden.

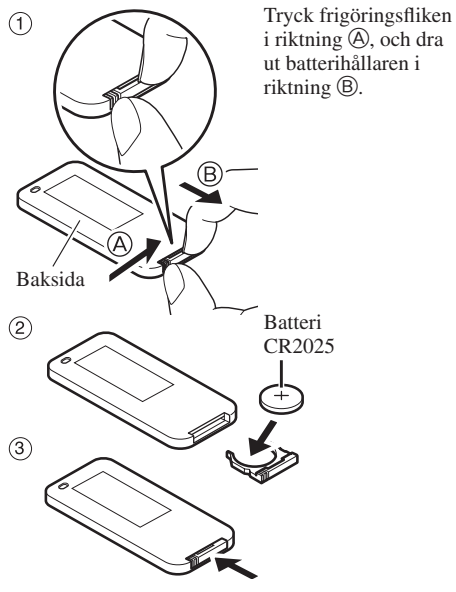
Fjärrkontroll [a].....	× 1
Nätadapter [b].....	× 1
Nätkabel [c].....	× 1

Anmärkning

Anslut nätadaptern och nätkabeln till enheten innan du ansluter nätkabeln till ett vägguttag.

Bruksanvisning (den här bruksanvisningen).....	× 1
Snabbguide.....	× 1

Byta batteri i fjärrkontrollen när batteriet är slut



Svenska

SPECIFIKATIONER

iPhone-modeller som stöds.....	iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS
iPod-modeller som stöds.....	iPod (femte generationen), iPod classic, iPod nano, iPod touch
AUX-ingångar.....	STEREO V/H: 3,5 mm stereo-miniuttag
Maximal uteffekt per kanal (6 Ω 1 kHz, 10% THD).....	15 W + 15 W
Spänningsmatning	
Modeller för USA och Kanada.....	120 V AC (växelspänning), 60 Hz
Övriga modeller.....	100 till 240 V AC (växelspänning), 50/60 Hz
Effektförbrukning.....	10 W
Effektförbrukning när ingen iPhone/iPod eller extern komponent ansluts.....	lägre än 0,5 W
Nätadapter.....	NU40-8150266-I3 (DC 15 V, 2,66 A)
Mått (B \times D \times H).....	350 \times 125 \times 109 mm
Vikt (utan tillbehör).....	1,7 kg

* Om du vill använda en iPod som saknar stöd, t.ex. fjärde generationens (eller tidigare) iPod, iPod shuffle, iPod photo eller iPod mini ska du ansluta din iPod till AUX-uttaget och använda den som en extern komponent.

* Tekniska data är föremål för ändringar utan föregående avisering.

REGLAGE OCH FUNKTIONER

Identifierarna (A, B, osv.) som visar här avser de identifierare som används i snabbguiden. Se snabbguiden.

A iPod-docka

Ansluter en iPhone/iPod till enheten. När en iPhone/iPod ansluts startar enheten och börjar ladda batteriet i iPhone/iPod.

Du kan lyssna på musik genom enhetens högtalare genom att starta uppspelningen på din iPhone/iPod.

Du kan ansluta eller koppla från en iPhone/iPod när som helst. När en iPhone/iPod kopplas från enheten kommer enheten att komma ihåg volymen. När en iPhone/iPod ansluts igen kommer volymen att ställas in på samma nivå.

Anmärkning

- Använd alltid en dockadapter som är kompatibel med din iPhone/iPod.
- Om du inte använder någon adapter eller om adaptorn inte är kompatibel kan anslutningen förloras eller försämrats, vilket kan orsaka skador eller fel.
- Din iPhone/iPod kan inte sättas fast i iPod-dockan ordentligt om den ligger i sitt skyddsfodral.

B AUX

Ansluter en extern komponent till enheten. När den externa komponenten anslutits startar enheten.

Du kan lyssna på musik genom enhetens högtalare genom att starta uppspelningen på den externa komponenten.



Externa komponenter ansluts till enheten genom en kabel med 3,5 mm stereo-minikontakt (finns i handeln).

Anmärkning

När den externa komponenten kopplas från ska du koppla från kabeln från AUX-uttaget. Enheten kommer annars att fortsätta vara tillslagen så länge kabeln är ansluten.

C / (Volymknappar)

Justera volymen.



- Om volymen var inställd på hög nivå när en iPhone/iPod eller extern komponent fränkopplades kan volymen sänkas automatiskt när uppspelningen börjar.
- När nätadaptern fränkopplas kommer volymen att återställas till standardnivån.



















D 15 V (Nätadapter)




Ansluter nätadaptern till enheten.

E Statusindikatorer (lysdioder)

Visar enhetens status och en ansluten iPhone/iPod. Status för en ansluten extern enhet visas inte.

- Grön statusindikator: Enheten är på och fungerar normalt.
- Röd statusindikator: Ett fel har uppstått eller så har volymen nått maximi- eller miniminivå.

Lysdiod		Status
Grön	Röd	
		En iPhone/iPod är ansluten.
 En gång		Volymen har justerats med en iPhone/iPod eller med volymknapparna på enheten, eller så har en signal tagits emot från fjärrkontrollen.
 Kontinuerligt		Anslutning pågår, var god vänta.
		30 sekunder har gått efter att iPhone/iPod pausats.
	 En gång	Enhetens volym står på maximi- eller miniminivån när en iPhone/iPod anslutits till iPod-dockan.
 En gång	 En gång	Enhetens volym står på maximi- eller miniminivån när en extern komponent anslutits till AUX.
	 2 sek.	Den iPod som anslutits stöds inte. Se "FELSÖKNING" för uppgift om åtgärd.
	 Kontinuerligt	Anslutningen misslyckades. Se "FELSÖKNING" för uppgift om åtgärd.
	 Kontinuerligt	Ett fel inträffade och enhetens skyddskretsar har aktiverats. Se "FELSÖKNING" för uppgift om åtgärd.

 ...Lysar  ...Blinkar  ...Av

MÖJLIGA FUNKTIONER

De funktioner som kan styras på en ansluten iPhone/iPod och extern komponent indikeras av ○ (tillgänglig) eller – (inte tillgänglig).

Ansluten komponent Komponent som styrs	iPhone/iPod		Extern komponent	
	Volymreglage	Andra funktioner	Volymreglage	Andra funktioner
Enheten	○ ^{*1}	–	○ ^{*1}	–
iPhone/iPod	○ ^{*1}	○	○ ^{*1}	–
Extern komponent	–	–	○ ^{*2}	○
Fjärrkontroll ^{*3}	○ ^{*1}	○	○ ^{*1}	–

^{*1} När en iPhone/iPod och extern komponent anslutits och spelar upp ljudfiler samtidigt kommer volymerna på din iPhone/iPod och på den externa komponenten att justeras.

^{*2} Du kan justera volymen på den externa komponenten oberoende när en iPhone/iPod och en extern komponent är anslutna och spelar upp samtidigt – justera i så fall volymen på den externa komponenten.

^{*3} Mer information om hur du använder fjärrkontrollen hittar du i snabbguiden.

FELSÖKNING

Se tabellen nedan om enheten inte fungerar korrekt. Om problemet inte finns med i listan nedan eller om anvisningarna inte hjälper ska du stänga av enheten, koppla ur nätkabeln och kontakta närmaste auktoriserade Yamaha-handlare eller servicecenter.

Problem	Orsak	Åtgärd
Inget ljud.	iPhone/iPod är inte ordentligt ansluten.	Anslut din iPhone/iPod ordentligt.
	Den externa enheten är inte ordentligt ansluten.	Anslut en kabel med 3,5 mm stereominikontakter ordentligt till enheten och den externa komponenten.
	Enheten har inte startats.	Anslut nätadaptern och nätkabeln ordentligt.
	Volymen är nedskruvad.	Skruva upp volymen.
	Skyddskretsarna har löst ut eftersom volymen varit för hög.	Skruva ned volymen.
Det går inte att ändra volymen på enheten genom att ändra volymen på iPhone/iPod.	Den iPod som anslutits stöds inte, eller så har din iPhone/iPod inte anslutits ordentligt.	Använd en iPod som stöds, eller anslut din iPhone/iPod ordentligt.
Displayen på din iPhone/iPod ändras inte när du trycker på fjärrkontrollens volymknappar.		
Det går inte att ändra inställningarna på din iPhone/iPod med fjärrkontrollen.		
Det går inte att ändra inställningarna på den externa komponenten med fjärrkontrollen.	När du spelar upp ljud från en extern komponent går det bara att ändra volymen med fjärrkontrollen.	Ställ in alla funktioner förutom volymen på den externa komponenten.
Det går inte att använda fjärrkontrollen.	Fjärrkontrollen är utanför systemets räckvidd.	Använd fjärrkontrollen inom dess räckvidd. Se snabbguiden för mer information.
	Batteriet är slut eller så har det inte satts in korrekt.	Byt ut batteriet och sätt in det korrekt. Se "Byta batteri i fjärrkontrollen när batteriet är slut" för mer information.
	Isoleringsarket har inte tagits bort.	Ta bort isoleringsarket. Se snabbguiden för mer information.
Den gröna statusindikatorn lyser och den röda statusindikatorn blinkar.	Anslutningen misslyckades.	<ul style="list-style-type: none"> Använd en iPod som stöds. Anslut din iPhone/iPod ordentligt. Starta om din iPhone/iPod. Uppdatera programvaran i din iPhone/iPod till senaste versionen.
Den gröna statusindikatorn är släckt och den röda statusindikatorn blinkar kontinuerligt.	Ett fel inträffade och enhetens skyddskretsar har aktiverats.	Koppla ur nätadaptern, vänta en stund, och anslut sedan nätadaptern igen.

ATTENZIONE: PRIMA DI USARE QUEST'UNITÀ, LEGGERE LA SEZIONE SEGUENTE.

Per assicurarsi le migliori prestazioni di quest'unità, leggerne con attenzione il manuale. Tenere quest'ultimo in un luogo sicuro per poterlo consultare di nuovo.

- 1 Installare quest'unità in una posizione ben ventilata, fresca, asciutta e pulita - lontano da luce solare diretta, sorgenti di calore, vibrazioni, polvere, umidità e/o freddo. (Non usare/tenere quest'unità in una vettura o altro luogo simile.)
- 2 Installare quest'unità lontano da elettrodomestici, motori e trasformatori in modo che non si producano rumori.
- 3 Non esporre quest'unità a improvvise variazioni di temperatura e non esporla ad elevati tassi di umidità (ad esempio in una stanza con un umidificatore) per evitare che in essa si formi condensa, la quale potrebbe causare folgorazioni, incendi, danni e/o infortuni.
- 4 Evitare di installare quest'unità dove degli oggetti possano cadervi o dove in essa possano entrare dei liquidi. NON mettere su quest'unità:
 - Altri componenti, dato che essi possono causare danni e scoloriture sulla superficie di quest'unità.
 - Oggetti in fiamme (ad esempio candele), dato che possono causare incendi, danni a quest'unità e infortuni.
 - Contenitori contenenti liquidi, dato che possono cadere ed il liquido può causare folgorazioni all'utente o danni a quest'unità.
- 5 Non coprire quest'unità con un giornale, un panno, una tenda, ecc. in modo da non impedire la dispersione del calore. Se la temperatura in essa dovesse salire, può causare incendi, danni a quest'unità ed infortuni.
- 6 Non usare quest'unità invertita. Essa potrebbe altrimenti surriscaldarsi e danneggiarsi.
- 7 Non usare forza nell'usare interruttori, manopole e/o cavi.
- 8 Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro estraendolo direttamente dalla spina di corrente alternata e non dal cavo.
- 9 Non pulire quest'unità con solventi chimici; essi possono danneggiarne le finiture. Usare solo un panno soffice e pulito.
- 10 Usare per quest'unità solo corrente del voltaggio specificato. L'uso con voltaggi superiori è pericoloso e si possono causare incendi, danni a quest'unità e infortuni. Yamaha non può venire considerata responsabile di danni dovuti all'uso di corrente elettrica di voltaggio diverso da quello prescritto.
- 11 Non tentare di modificare o riparare quest'unità. Per qualsiasi intervento, entrare in contatto con personale autorizzato Yamaha. Il cabinet non deve venire aperto per alcuna ragione.
- 12 Se si prevede di non dover usare quest'unità per qualche tempo, (ad esempio prima di andare in vacanza), scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata.

- 13 Prima di concludere che quest'unità è guasta, leggere sempre la sezione "DIAGNOSTICA", che riguarda comuni errori di uso della stessa.
- 14 Prima di spostare quest'unità, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
- 15 Non mancare di usare solo l'adattatore di corrente alternata in dotazione a quest'unità. Usando un adattatore di corrente alternata diverso si possono causare incendi e guasti.
- 16 Installare quest'unità vicino alla presa a muro e dove il cavo di alimentazione possa venire facilmente staccato.
- 17 Per proteggere quest'unità da guasti durante un temporale o quando non viene usata per qualche tempo, scollegarne la spina di alimentazione dalla presa. Questo previene danni al prodotto dovuti a fulmini e ad aumenti della tensione di rete.
- 18 Le batterie vanno protette da calore eccessivo, ad esempio luce solare diretta, fiamme, e così via. In caso di smaltimento di batterie, rispettare le normative locali.

Posizionando quest'unità in prossimità di un televisore con tubo catodico (tubo di Braun), è possibile che si verifichi una riduzione dei colori dell'immagine. In tal caso, allontanare l'unità dal televisore.

AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUEST'UNITÀ A PIOGGIA O UMIDITÀ.

Anche se l'iPhone o l'iPod non sono collegati, quest'unità non viene scollegata dalla fonte di alimentazione CA fintanto che rimane collegata alla presa a muro. In questa condizione, quest'unità consuma una quantità molto piccola di energia.

ATTENZIONE

Pericolo di esplosione se la batteria viene installata scorrettamente. Sostituire solo con un pezzo dello stesso tipo o equivalente.

CARATTERISTICHE

● Made for iPhone/Made for iPod ●

Un diffusore ambientale di alta qualità per la riproduzione della musica memorizzata su iPhone/iPod, con bassi penetranti, distorsione minima e basso rumore di fondo.

● Massima facilità d'uso ●

Nessun interruttore di accensione, e nessun selettore di sorgente. È sufficiente collegare l'iPhone/iPod o un dispositivo esterno, come ad esempio il lettore musicale preferito.

● Mix multi-sorgente ●

È possibile riprodurre simultaneamente sia la musica di un iPhone/iPod, sia la musica di un secondo lettore collegato. Ad esempio, è possibile utilizzare la musica dell'iPhone/iPod come sottofondo mentre si riproducono video e altri contenuti sul PC.

● Volume intelligente ●

- Alla disconnessione dell'iPhone/iPod, l'unità PDX-31 salva in memoria il volume impostato e lo ripristina al successivo collegamento.
- Al collegamento di un iPhone/iPod, l'unità PDX-31 previene i transienti di picco mediante un graduale aumento del volume.

iPhone™, iPod™

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, e iPod touch sono marchi registrati di Apple Inc. depositati negli USA e in altri paesi.



“Made for iPod” e “Made for iPhone” significa che un accessorio elettronico è stato appositamente progettato per essere collegato all'iPod o all'iPhone rispettivamente e che il produttore certifica che esso soddisfa gli standard prestazionali Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo apparecchio o della sua conformità a normative e standard di sicurezza.

Norme di garanzia per lo Spazio economico europeo (SEE) e la Svizzera

Nell'improbabile eventualità che il prodotto Yamaha richieda un intervento di assistenza in garanzia, rivolgersi al rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato. Se si dovessero incontrare difficoltà, rivolgersi al rappresentante Yamaha nel proprio paese. Per informazioni dettagliate consultare il sito Web per SEE e Svizzera: <http://www.yamaha-hifi.com/> oppure <http://www.yamaha-uk.com/> (per i residenti nel Regno Unito)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



I presenti simboli, previsti dalle direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici usati e le batterie usate non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per il corretto smaltimento al fine di prevenire effetti nocivi sulla salute e sull'ambiente, rivolgersi alle autorità locali, alla società di smaltimento dei rifiuti o al punto vendita presso cui i prodotti sono stati acquistati.




Noti per il simbolo della batteria (sul fondo due esempi di simbolo):

È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

INTRODUZIONE

■ Simboli utilizzati nel presente manuale

-  : indica un suggerimento riguardante un'operazione.
- **Nota** : riguarda informazioni importanti sulla sicurezza e le funzionalità dell'apparecchio.

■ Accessori in dotazione

Prima di utilizzare l'unità, verificare che la confezione contenga tutti i seguenti accessori.

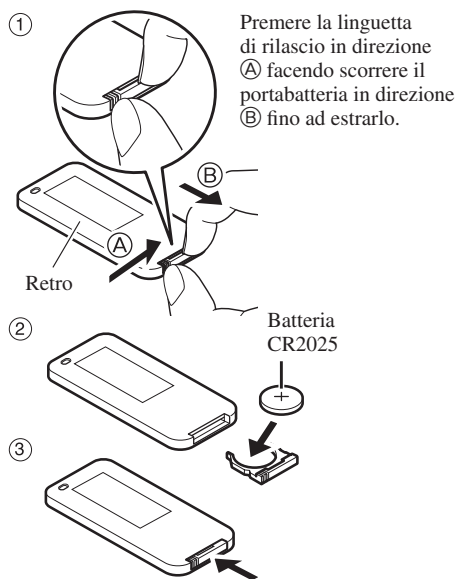
Le lettere seguenti "a b c" fanno riferimento alle illustrazioni contenute nel documento "Guida rapida". Consultare la Guida rapida.

Telecomando [a]	× 1
Adattatore di c.a. [b]	× 1
Cavo di alimentazione [c]	× 1

Nota

- Collegare l'adattatore di c.a. e il cavo di alimentazione all'unità prima di inserire la spina in una presa di corrente.
- | | |
|---|-----|
| Manuale di istruzioni (il presente documento) | × 1 |
| Guida rapida | × 1 |

Sostituzione della batteria scarica del telecomando



Italiano

SPECIFICHE

iPhone supportati	iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS
iPod supportati	iPod (5a generazione), iPod classic, iPod nano, iPod touch
Connettore ingresso AUX	STEREO L/R: mini jack stereo da 3,5 mm
Potenza massima di uscita per canale (6 Ω 1 kHz, 10% THD)	15 W + 15 W
Alimentazione	
Modelli per il mercato statunitense e canadese	C.a. a 120 V, 60 Hz
Altri modelli	C.a. da 100 a 240 V, 50/60 Hz
Consumo elettrico	10 W
Consumo elettrico senza alcun dispositivo collegato (iPhone/iPod o esterno)	inferiore a 0,5 W
Adattatore di c.a.	NU40-8150266-13 (c.c. a 15 V, 2,66 A)
Dimensioni (L × P × A)	350 × 125 × 109 mm
Peso (senza accessori)	1,7 kg

* Per poter riprodurre un iPod non supportato, come ad esempio un modello della 4a generazione (o precedente), un iPod shuffle, un iPod photo e un iPod mini, collegare l'iPod alla presa AUX come se si trattasse di un dispositivo esterno.

* Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

COMANDI E FUNZIONI

Le lettere seguenti (A, B, e così via) fanno riferimento alle illustrazioni contenute nella Guida rapida. Consultare la Guida rapida.

A Dock iPod

Consente il collegamento di un iPhone/iPod all'unità. Non appena connesso un iPhone/iPod, l'unità si accende e inizia a caricare la batteria del dispositivo collegato.

Per ascoltare la musica attraverso gli altoparlanti dell'unità, avviare la riproduzione sull'iPhone/iPod.

È possibile collegare o disconnettere un dispositivo iPhone/iPod in qualsiasi momento. Alla disconnessione di un iPhone/iPod, l'unità preserva in memoria il livello di volume. Al successivo collegamento dell'iPhone/iPod, l'unità ripristina lo stesso livello di volume originale.

Note

- Assicurarsi di utilizzare un adattatore Dock compatibile con il dispositivo iPhone/iPod.
- Se non si utilizza un adattatore, o se questo non è compatibile, il collegamento potrebbe risultare difettoso e causare danni o malfunzionamenti.
- Non è possibile inserire saldamente l'apparecchio iPhone/iPod nel dock per iPod, se è racchiuso nella sua custodia protettiva.

B AUX

Consente il collegamento di un dispositivo esterno all'unità. L'unità si accende non appena viene stabilito un collegamento.

Per ascoltare la musica attraverso gli altoparlanti dell'unità, avviare la riproduzione sul dispositivo esterno.



Per collegare un dispositivo esterno all'unità, utilizzare un cavo con connettore mini stereo da 3,5 mm.

Nota

Per disconnettere il dispositivo esterno dall'unità, rimuovere lo spinotto dall'ingresso AUX. L'unità rimane accesa fin tanto che uno spinotto è inserito nell'ingresso AUX.

C / (Pulsanti del volume)

Consentono di regolare il livello del volume.



- Se si è disconnesso l'iPhone/iPod o il dispositivo esterno con un volume alto, il livello di volume potrebbe venir automaticamente abbassato all'inizio della riproduzione.
- Alla disconnessione dell'adattatore di c.a., il livello di volume viene reimpostato sul valore predefinito.

D 15V (adattatore di c.a.)

Consente il collegamento dell'adattatore di c.a. all'unità.

E Indicatori di stato (LED)

Indicano lo stato dell'unità e dell'iPhone/iPod connesso. Lo stato del dispositivo esterno non viene segnalato.

- Indicatore di stato verde: L'unità è accesa e in funzione.
- Indicatore di stato rosso: Si è verificato un errore, oppure il volume ha raggiunto il livello massimo/minimo.

LED		Stato
Verde	Rosso	
		L'iPhone/iPod risulta collegato.
 Una volta		Si è regolato il livello di volume mediante i pulsanti di volume dell'iPhone/iPod o dell'unità, oppure l'unità ha ricevuto un segnale dal telecomando.
 Continuo		L'operazione di collegamento è in corso: attendere.
		Sono trascorsi almeno 30 secondi da quando si è posto in pausa l'iPhone/iPod.
	 Una volta	Con l'iPhone/iPod collegato al Dock iPod, il volume dell'unità ha raggiunto il livello massimo o il minimo.
 Una volta	 Una volta	Con il dispositivo esterno collegato all'ingresso AUX, il volume dell'unità ha raggiunto il livello massimo o il minimo.
	 2 sec.	L'iPod collegato non è supportato. Fare riferimento a "DIAGNOSTICA" per la soluzione del problema.
	 Continuo	Collegamento non riuscito. Fare riferimento a "DIAGNOSTICA" per la soluzione del problema.
	 Continuo	Si è verificato un errore e l'unità ha attivato il circuito di protezione. Fare riferimento a "DIAGNOSTICA" per la soluzione del problema.

...Acceso ...Lampeggiante ...Spento

OPERAZIONI EFFETTUABILI

Le operazioni che possono essere gestite per conto dell'iPhone/iPod connesso sono indicate da ○ (disponibile) o – (non disponibile).

Dispositivo utilizzato \ Dispositivo collegato	iPhone/iPod		Dispositivo esterno	
	Controllo del volume	Altre operazioni	Controllo del volume	Altre operazioni
L'unità	○ ^{*1}	–	○ ^{*1}	–
iPhone/iPod	○ ^{*1}	○	○ ^{*1}	–
Dispositivo esterno	–	–	○ ^{*2}	○
Telecomando ^{*3}	○ ^{*1}	○	○ ^{*1}	–

^{*1} Se si è collegato e si stanno riproducendo simultaneamente i contenuti di un iPhone/iPod e di un dispositivo esterno, la regolazione di volume influisce su entrambi i dispositivi.

^{*2} Se si è collegato e si stanno riproducendo simultaneamente i contenuti di un iPhone/iPod e di un dispositivo esterno, e si desidera regolare il volume solo di quest'ultimo, agire sul controllo di volume del dispositivo esterno.

^{*3} Per informazioni sull'utilizzo del telecomando, consultare la Guida rapida.

DIAGNOSTICA

Se l'unità non funziona correttamente, fare riferimento alla tabella seguente. Se il problema riscontrato non è presente nell'elenco o se i rimedi proposti non sono di aiuto, disconnettere il cavo di alimentazione e mettersi in contatto col rivenditore autorizzato o centro assistenza Yamaha più vicino.

Problema	Causa	Rimedio
Nessun suono.	L'iPhone/iPod non è stato collegato correttamente.	Collegare correttamente l'iPhone/iPod.
	Il dispositivo esterno non è stato collegato correttamente.	Utilizzare un jack con connettore mini stereo da 3,5 mm per collegare l'unità al dispositivo esterno.
	L'unità è spenta.	Collegare correttamente l'adattatore di c.a. e il cavo di alimentazione.
	Il volume è al minimo.	Alzare il volume.
	Il volume eccessivo ha determinato l'attivazione del circuito di protezione.	Abbassare il volume.
Impossibile regolare il volume dell'unità agendo sul volume dell'iPhone/iPod.	L'iPod collegato non è supportato, oppure l'iPhone/iPod non è stato collegato correttamente.	Utilizzare un iPod supportato, oppure collegare correttamente l'iPhone/iPod.
Il display dell'iPhone o dell'iPod non subisce modifiche premendo i pulsanti del volume sul telecomando.		
Impossibile controllare l'iPhone/iPod con il telecomando.		
Impossibile controllare il dispositivo esterno con il telecomando.	Quando si collega un dispositivo esterno, con il telecomando è possibile regolare solo il volume.	Per tutte le altre operazioni è necessario agire sul dispositivo esterno.
Impossibile utilizzare il telecomando.	Il telecomando è fuori dal proprio raggio d'azione.	Utilizzare il telecomando entro il raggio della sua portata. Consultare la Guida rapida per ulteriori informazioni.
	La batteria è esaurita o non è stata inserita correttamente.	Sostituire la batteria inserendola correttamente. Consultare "Sostituzione della batteria scarica del telecomando" per maggiori informazioni.
	Il foglio isolante non è stato rimosso.	Rimuovere il foglio isolante. Consultare la Guida rapida per ulteriori informazioni.
L'indicatore di stato verde è acceso mentre il led rosso lampeggia.	Collegamento non riuscito.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare un iPod supportato. • Collegare correttamente l'iPhone/iPod. • Riavviare l'iPhone/iPod. • Aggiornare il firmware dell'iPhone/iPod all'ultima versione.
L'indicatore di stato verde è spento mentre il led rosso lampeggia ininterrottamente.	Si è verificato un errore e l'unità ha attivato il circuito di protezione.	Disconnettere l'adattatore di c.a., attendere qualche istante e quindi ricollegare l'adattatore di c.a.

AVISO: LEA ESTO ANTES DE UTILIZAR SU UNIDAD.

Para garantizar el mejor rendimiento posible de su unidad, lea cuidadosamente este manual. Y guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

- 1 Instale esta unidad en un lugar bien ventilado, fresco, seco y limpio, que esté alejado de la luz solar directa, fuentes de calor, vibraciones, polvo, humedad y/o frío. (No utilice ni guarde esta unidad en un automóvil, etc.)
- 2 Coloque esta unidad alejada de otros aparatos eléctricos, motores o transformadores para evitar que se produzcan ruidos de zumbido.
- 3 No exponga esta unidad a cambios de temperatura repentinos, del frío al calor, y no la coloque tampoco en un lugar de mucha humedad (una habitación con un humidificador, por ejemplo) para impedir que se forme condensación en su interior, lo que podría causar una descarga eléctrica, un incendio, averías en esta unidad y/o lesiones a personas.
- 4 Evite instalar esta unidad donde puedan caerle encima objetos extraños y/o donde pueda estar expuesta al goteo o salpicadura de líquidos. Encima de esta unidad NO ponga:
 - Otros componentes, porque podrían causar daños y/o decoloración en la superficie de esta unidad.
 - Objetos encendidos (velas, por ejemplo), ya que podrían causar un incendio, averiar esta unidad y/o causar lesiones a personas.
 - Recipientes con líquido en su interior, porque podrían caerse y el líquido derramado podría causar una descarga eléctrica y/o averías en la unidad.
- 5 No cubra esta unidad con un periódico, mantel, cortina, etc. para no obstruir así la disipación térmica. Si la temperatura aumenta dentro de la unidad se puede producir un incendio, averías en la unidad y lesiones a personas.
- 6 No utilice esta unidad al revés. Podría recalentarse y causar daños.
- 7 No utilice a la fuerza los conmutadores, controles y/o cables.
- 8 Al desconectar el cable de alimentación de la toma de la pared, sujételo por el enchufe de CA; nunca tire del cable directamente.
- 9 No limpie esta unidad con disolventes químicos porque éstos podrían dañar su acabado. Utilice un paño limpio y seco para limpiarla.
- 10 Sólo se puede utilizar la tensión especificada en esta unidad. El uso de esta unidad con una tensión más alta que la especificada es peligroso y puede causar un incendio, daños en la unidad y/o lesiones a personas. Yamaha no se hará responsable de ningún daño debido al uso de esta unidad con una tensión que no sea la especificada.

- 11 No intente modificar o arreglar esta unidad. Póngase en contacto con el personal de servicio Yamaha cualificado cuando tenga necesidad de hacer cualquier reparación. La caja de la unidad nunca deberá abrirse por ninguna razón.
- 12 Si tiene previsto no utilizar la unidad durante un cierto tiempo (por ejemplo, si se va de vacaciones), desconecte el cable de la toma de CA de la pared.
- 13 Asegúrese de leer la sección “SOLUCIÓN DE PROBLEMAS” en cuanto a los errores de utilización más corrientes antes de llegar a la conclusión de que esta unidad está averiada.
- 14 Antes de desplazar la unidad, desconecte el cable de alimentación de la toma de la pared.
- 15 Asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado con esta unidad. La utilización de un adaptador de CA diferente del suministrado puede causar un incendio o daños en esta unidad.
- 16 Instale la unidad cerca de una toma de corriente, en una zona que permita acceder fácilmente al cable de alimentación.
- 17 Desenchufe este producto de la toma de corriente para que disponga de mayor protección durante una tormenta eléctrica o cuando se deja sin atender o utilizar durante largos periodos de tiempo. Esto impedirá que el producto se dañe debido a los rayos y a los aumentos de tensión en la línea de suministro eléctrico.
- 18 Las baterías y las pilas no deberán exponerse a un calor excesivo como, por ejemplo, el que producen los rayos del sol, el fuego y similares. Cuando deseche las baterías, por favor cumpla las regulaciones de su region.

Si se instala la unidad demasiado cerca de un televisor con tubo de rayos catódicos, la calidad del color podría verse perjudicada. En este caso, aleje el sistema del televisor.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Aunque no haya ningún iPhone o iPod conectado a la unidad, la unidad no se desconecta de la corriente de CA mientras permanezca conectada a la toma de la pared. En este estado, esta unidad ha sido diseñada para que consuma una cantidad de corriente muy pequeña.

PRECAUCIÓN

Peligro de explosión si la pila se sustituye incorrectamente. Sustitúyala por otra del mismo tipo o de un tipo equivalente.

CARACTERÍSTICAS

● Made for iPhone/Made for iPod ●

Disfrute de la música almacenada en su iPhone/iPod en alta calidad, con bajos potentes, baja distorsión y mínimo ruido.

● Fácil uso ●

No hay botón de encendido ni conmutador de fuente de entrada. Sólo tiene que conectar el iPhone/iPod o un dispositivo externo, p. ej., su reproductor de música favorito.

● Mezcla de múltiples fuentes ●

Si un iPhone/iPod y un dispositivo externo están conectados, ambos pueden reproducirse al mismo tiempo. Por ejemplo, puede utilizar la música del iPhone/iPod como música de fondo mientras reproduce vídeos y otros contenidos en su PC.

● Volumen inteligente ●

- Al desconectar el iPhone/iPod, el PDX-31 recordará el volumen ajustado la próxima vez que lo conecte.
- El PDX-31 impide subidas repentinas del volumen al conectar el iPhone/iPod realizando un fundido de apertura gradual con la música.

iPhone™, iPod™

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y otros países.



“Made for iPod” y “Made for iPhone” significan que un accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente con un iPod o un iPhone, respectivamente, y que el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de rendimiento de Apple.

Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de que cumpla con los estándares legales y de seguridad.

Condiciones de garantía para países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza

En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite una reparación cubierta por la garantía, póngase en contacto con el distribuidor en el que lo haya adquirido. Si tiene cualquier problema, póngase en contacto con la delegación de Yamaha de su país. Podrá encontrar más información en el sitio web para el EEE y Suiza (<http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/> si reside en el Reino Unido).

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos de las Directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC indican que los productos eléctricos y electrónicos utilizados y las baterías utilizadas no deben mezclarse con residuos domésticos generales. Para conocer el tratamiento correcto para evitar perjudicar la salud humana y el medio ambiente, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos de su municipio o el establecimiento en el que compró el producto.




Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

INTRODUCCIÓN

■ Símbolos utilizados en este documento

-  : indica un consejo para su utilización.
- **Nota** : contiene información importante sobre la seguridad y las instrucciones de uso.

■ Accesorios suministrados

Antes de utilizar la unidad, compruebe que los siguientes accesorios están incluidos.

Los identificadores “**a** **b** **c**” mostrados hacen referencia a los identificadores utilizados en el Manual práctico. Consulte el Manual práctico.

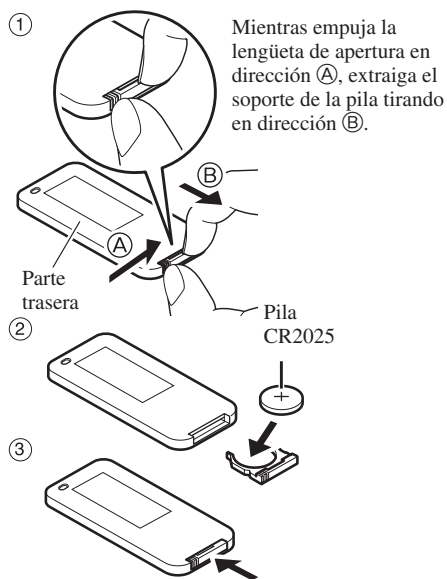
Mando a distancia [a]	× 1
Adaptador de CA [b]	× 1
Cable de alimentación [c]	× 1

Nota

Conecte el adaptador de CA y el cable de alimentación a la unidad antes de conectar el cable de alimentación a una toma de corriente.

Manual de instrucciones (este manual)	× 1
Manual práctico	× 1

Sustitución de la pila del mando a distancia cuando está agotada



ESPECIFICACIONES

iPhone compatibles	iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS
iPod compatibles	iPod (5.ª generación), iPod classic, iPod nano, iPod touch
Conector de entrada AUX	STEREO L/R: minijack estéreo de 3,5 mm
Potencia de salida máxima por canal (6 Ω 1 kHz, 10% THD)	15 W + 15 W
Fuente de alimentación	
Modelos para EE. UU. y Canadá	120 V CA, 60 Hz
Otros modelos	100 a 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de potencia	10 W
Consumo de potencia sin conectar un iPhone/iPod o dispositivo externo	menos de 0,5 W
Adaptador de CA	NU40-8150266-I3 (CC 15 V, 2,66 A)
Dimensiones (W × D × H)	350 × 125 × 109 mm
Peso (sin accesorios)	1,7 kg

* Para reproducir un iPod no compatible, como los iPod de 4.ª generación (o anteriores), iPod shuffle, iPod photo y iPod mini, conecte el iPod al conector AUX y utilícelo como dispositivo externo.

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

CONTROLES Y OPERACIONES

Los identificadores (A, B, etc.) que se muestran hacen referencia a los identificadores utilizados en el Manual práctico. Consulte el Manual práctico.

A Base para iPod

Conecta un iPhone/iPod a la unidad. Cuando un iPhone/iPod está conectado, la unidad se enciende y comienza a cargar la pila del iPhone/iPod.

Para escuchar música a través de los auriculares de la unidad, inicie la reproducción en el iPhone/iPod.

El iPhone/iPod puede conectarse y desconectarse en todo momento. Cuando el iPhone/iPod se desconecta de la unidad, la unidad recuerda el volumen ajustado. Cuando se vuelve a conectar el iPhone/iPod, se mantiene el volumen ajustado.

Notas

- Asegúrese de utilizar un adaptador compatible con su iPhone/iPod.
- Si no utiliza un adaptador o si el adaptador no es compatible, la conexión podría ser pobre o intermitente, lo que podría provocar daños o fallos de funcionamiento.
- Es posible que el iPhone/iPod no se ajuste a la base para iPod de forma segura si está dentro de la caja protectora.

B AUX

Conecta un dispositivo externo a la unidad. Cuando el dispositivo externo se conecta, la unidad se enciende.

Para escuchar música a través de los auriculares de la unidad, inicie la reproducción en el dispositivo externo.



Para conectar un dispositivo externo a la unidad, utilice un cable con un conector mini estéreo de 3,5 mm comercial.

Nota

Al desconectar el dispositivo externo, asegúrese de extraer el cable del conector AUX. De lo contrario, la unidad permanecería encendida mientras el cable estuviera conectado.

C / (Teclas de volumen)

Ajustan el volumen.



- Si el volumen estaba ajustado muy alto cuando el iPhone/iPod o el dispositivo externo se desconectó, es posible que se baje automáticamente al reanudar la reproducción.
- Cuando se desconecte el adaptador de CA, el volumen se volverá a ajustar al nivel predeterminado.

D 15 V (adaptador de CA)

Conecta el adaptador de CA a la unidad.

E Indicadores de estado (LED)

Indican el estado de la unidad y del iPhone/iPod conectado. No se indica el estado del dispositivo externo conectado.

- Indicador de estado verde: La unidad está encendida y funciona normalmente.
- Indicador de estado rojo: Se ha producido un error o el volumen ha alcanzado su nivel máximo o mínimo.

LED		Estado
Verde	Rojo	
		Un iPhone/iPod está conectado.
 Una vez		El volumen se ha ajustado con las teclas de volumen del iPhone/iPod o de la unidad, o se ha recibido una señal desde el mando a distancia.
 Continuo		Conexión en curso, espere.
		Han pasado 30 segundos desde que se pausó el iPhone/iPod.
	 Una vez	El volumen de la unidad ha alcanzado su nivel máximo o mínimo cuando un iPhone/iPod está conectado a la base para iPod.
 Una vez	 Una vez	El volumen de la unidad ha alcanzado su nivel máximo o mínimo cuando un dispositivo externo está conectado al conector AUX.
	 2 s	El iPod conectado no es compatible. Consulte la solución adecuada en “SOLUCIÓN DE PROBLEMAS”.
	 Continuo	Error de conexión. Consulte la solución adecuada en “SOLUCIÓN DE PROBLEMAS”.
	 Continuo	Se ha producido un error y el circuito de protección de la unidad se ha desactivado. Consulte la solución adecuada en “SOLUCIÓN DE PROBLEMAS”.

...Encendido ...Intermitente ...Apagado

OPERACIONES DISPONIBLES

Las operaciones que pueden controlarse con el iPhone/iPod o el dispositivo externo conectados se indican con ○ (disponible) o – (no disponible).

Dispositivo manejado \ Dispositivo conectado	iPhone/iPod		Dispositivo externo	
	Control de volumen	Otras operaciones	Control de volumen	Otras operaciones
La unidad	○ ^{*1}	–	○ ^{*1}	–
iPhone/iPod	○ ^{*1}	○	○ ^{*1}	–
Dispositivo externo	–	–	○ ^{*2}	○
Mando a distancia ^{*3}	○ ^{*1}	○	○ ^{*1}	–

^{*1} Cuando se conecta un iPhone/iPod y un dispositivo externo y se reproducen al mismo tiempo, se ajustan los volúmenes del iPhone/iPod y del dispositivo externo.

^{*2} Para ajustar el volumen del dispositivo externo de forma independiente cuando un iPhone/iPod y un dispositivo externo estén conectados y se reproducen al mismo tiempo, ajuste el volumen del dispositivo externo.

^{*3} Para obtener información sobre el uso del mando a distancia, consulte el Manual práctico.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte la tabla inferior si la unidad no funciona correctamente. Si el problema no aparece en la siguiente lista o las instrucciones no le ayudan, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el centro de servicio o distribuidor de Yamaha más cercano.

Problema	Causa	Remedio
No se oye sonido.	El iPhone/iPod no está conectado de forma segura.	Conecte el iPhone/iPod de forma segura.
	El dispositivo externo no está conectado de forma segura.	Conecte de forma segura el cable con el conector mini estéreo de 3,5 mm a la unidad y al dispositivo externo.
	La unidad no se enciende.	Conecte de forma segura el adaptador de CA y el cable de alimentación.
	El volumen se baja.	Suba el volumen.
	El circuito de protección se ha activado por un volumen excesivo.	Baje el volumen.
No es posible cambiar el volumen de la unidad variando el volumen del iPhone/iPod.	El iPod conectado no es compatible o el iPhone/iPod no está conectado de forma segura.	Utilice un iPod compatible o conecte el iPhone/iPod de forma segura.
La pantalla del iPhone/iPod no cambia al pulsar las teclas de volumen del mando a distancia.		
El iPhone/iPod no se puede controlar con el mando a distancia.		
El dispositivo externo no se puede controlar con el mando a distancia.	Al reproducir un dispositivo externo, solo se puede cambiar el volumen utilizando el mando a distancia.	A excepción del volumen, las demás operaciones se controlan en el propio dispositivo externo.
No es posible utilizar el mando a distancia.	El mando a distancia está fuera del margen operativo.	Utilice el mando a distancia dentro del margen operativo. Para más información, consulte el Manual práctico.
	La pila está agotada o no se ha insertado correctamente.	Sustituya la pila e insértela correctamente. Para más información, consulte “Sustitución de la pila del mando a distancia cuando está agotada”.
	No se ha retirado la película aislante.	Retire la película aislante. Para más información, consulte el Manual práctico.
El indicador de estado verde está encendido y el indicador de estado rojo parpadea.	Error de conexión.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice un iPod compatible. • Conecte el iPhone/iPod de forma segura. • Reinicie el iPhone/iPod. • Actualice el firmware del iPhone/iPod a la última versión.
El indicador de estado verde está apagado y el indicador de estado rojo parpadea continuamente.	Se ha producido un error y el circuito de protección de la unidad se ha desactivado.	Desconecte el adaptador de CA, espere un poco y vuelva a conectarlo.

LET OP: LEES DIT VOOR U UW APPARATUUR IN GEBRUIK NEEMT.

Lees deze handleiding zorgvuldig door zodat u verzekerd kunt zijn van de beste prestaties. Bewaar deze handleiding zodat u er later nog iets in op zult kunnen zoeken.

- 1 Installeer dit toestel op een goed geventileerde, koele, droge en schone plek - uit de buurt van direct zonlicht, warmtebronnen, trillingen, stof, vocht en/of kou. (Gebruik of bewaar dit toestel in geen geval in een auto enz.)
- 2 Plaats dit toestel niet in de buurt van andere elektrische apparatuur, motoren of transformatoren om gebrom te voorkomen.
- 3 Stel dit toestel niet bloot aan plotselinge temperatuurwisselingen van koud naar warm en plaats het toestel niet in een zeer vochtige omgeving (bijv. een ruimte met een luchtbevochtiger) om te voorkomen dat er zich condens vormt in het toestel, want dit kan leiden tot elektrische schokken, brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel.
- 4 Installeer dit toestel niet op een plek waar er andere dingen op kunnen vallen en/of waar dit toestel blootgesteld kan worden aan druipende of spattende vloeistoffen. Plaats de volgende dingen NIET bovenop dit toestel:
 - Andere componenten, want deze kunnen de afwerking van dit toestel beschadigen en/of doen verkleuren.
 - Brandende voorwerpen (bijv. kaarsen), want deze kunnen brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel veroorzaken.
 - Voorwerpen met vloeistoffen erin, want als deze vallen kan de vloeistof leiden tot elektrische schokken voor de gebruiker en/of schade aan dit toestel.
- 5 Dek dit toestel niet af met bijvoorbeeld een krant, tafellaken, gordijn enz. want hierdoor kan de koeling gehinderd worden. Als de temperatuur binnenin dit toestel te hoog oploopt kan dit brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel veroorzaken.
- 6 Gebruik dit toestel niet ondersteboven. Dit kan leiden tot oververhitting en mogelijk tot schade.
- 7 Zet niet teveel kracht op de schakelaars, knoppen en/of bedrading.
- 8 Wanneer u het netsnoer loskoppelt van het stopcontact, moet u de stekker vastpakken; trek niet aan het snoer.
- 9 Maak dit toestel niet schoon met chemische oplosmiddelen; hierdoor kan de afwerking aangetast raken. Gebruik een zachte, droge doek.
- 10 Gebruik dit toestel uitsluitend op het voltage zoals gespecificeerd op het toestel zelf. Het is zeer gevaarlijk om dit toestel op een hoger dan het opgegeven voltage te gebruiken; dit kan leiden tot brand, schade aan het toestel zelf en/of persoonlijk letsel. Yamaha aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade als resultaat van gebruik van dit toestel op een ander dan het opgegeven voltage.

- 11 Probeer dit product niet te modificeren of te repareren. Neem contact op met bevoegd Yamaha servicepersoneel wanneer het toestel nagezien of gerepareerd moet worden. De behuizing mag in geen geval geopend worden.
- 12 Wanneer u dit toestel langere tijd niet zult gebruiken (bijv. wanneer u op vakantie gaat), dient u het netsnoer los te koppelen van het stopcontact.
- 13 Lees de paragraaf “PROBLEMEN OPLOSSEN” over vaak voorkomende problemen en hoe u deze op kunt lossen voor u concludeert dat het toestel kapot is.
- 14 Voor u dit toestel gaat verplaatsen, moet u het netsnoer loskoppelen van het stopcontact.
- 15 U moet de met dit toestel meegeleverde netstroomadapter gebruiken. Gebruik van een andere netstroomadapter dan de meegeleverde kan leiden tot brand of schade aan dit toestel.
- 16 Installeer dit toestel in de buurt van een stopcontact op een plaats waar u gemakkelijk bij het netsnoer kunt.
- 17 Om dit product extra te beschermen tijdens onweer, of wanneer u het langere tijd niet zult gebruiken, dient u de stekker of netstroomadapter uit het stopcontact te halen. Dit voorkomt beschadiging van het product bij blikseminslag en stroompieken.
- 18 De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hitte, zoals door direct zonlicht, vuur of iets dergelijks. Gooi de batterijen weg volgens de in uw regio geldende regelgeving.

De kans bestaat dat wanneer dit apparaat te dicht bij een tv met beeldbuis (Braun-buis) geplaatst wordt, de kwaliteit van de kleuren nadelig beïnvloed zal worden. In dat geval zet u dit apparaat op wat grotere afstand van het tv-toestel.

WAARSCHUWING
OM DE RISICO'S VOOR BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN, MAG U DIT TOESTEL IN GEEN GEVAL BLOOTSTELLEN AAN VOCHT OF REGEN.

Zelfs als een iPhone of iPod op dit toestel is aangesloten, is de stroomvoorziening ervan niet afgesloten zolang de stekker in het stopcontact zit. In deze staat is dit toestel ontworpen om slechts een zeer kleine hoeveelheid stroom te gebruiken.

LET OP
Ontploffingsgevaar indien de batterij niet op de juiste manier vervangen wordt. Vervang uitsluitend door een batterij van hetzelfde of een vergelijkbaar type.

FUNCTIES

● Made for iPhone/Made for iPod ●

Luister naar muziek op uw iPhone/iPod in geluid van hoge kwaliteit, met een stuwende bas en met weinig vervorming en ruis.

● Gemakkelijke bediening ●

Geen aan/uitknop en geen ingangschakelaar. Sluit gewoon uw iPhone/iPod of een extern apparaat aan, bijvoorbeeld uw favoriete muziekspeler.

● Meerdere bronnen mixen ●

Wanneer u zowel een iPhone/iPod als een extern apparaat hebt aangesloten, dan kunnen ze tegelijkertijd gebruikt worden. U kunt bijvoorbeeld de muziek van de iPhone/iPod gebruiken als achtergrondmuziek en tegelijkertijd video's en andere content op uw pc afspelen.

● Intelligent volume ●

- Wanneer u uw iPhone/iPod verwijderd, onthoudt de PDX-31 het volume tot de volgende keer dat u hem gebruikt.
- De PDX-31 voorkomt plotselinge volumepieken wanneer u uw iPhone/iPod aansluit door hem geleidelijk in te faden.

iPhone™, iPod™

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.



“Made for iPod” en “Made for iPhone” betekenen dat een elektronisch accessoire specifiek ontworpen is om respectievelijk op een iPod of iPhone aan te sluiten en dat de ontwikkelaar officieel verklaart dat het aan de prestatienormen van Apple voldoet. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of het voldoen ervan aan veiligheidsnormen en regelgeving.

Garantiebeleid voor de Europese Economische Ruimte (EER) en Zwitserland

Mocht het voorvallen dat uw Yamaha-product onder garantie moet worden hersteld, neemt u contact op met de verdeler waar u het product hebt gekocht. Als u hierbij moeilijkheden ondervindt, neemt u contact op met de Yamahaverantwoordelijke voor uw land. Meer informatie vindt u op onze website voor EER en Zwitserland (<http://www.yamaha-hifi.com/> of <http://www.yamaha-uk.com/> voor inwoners van het VK)

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en gebruikte batterijen



Deze symbolen die worden gespecificeerd in de richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC wijzen erop dat gebruikte elektrische en elektronische voorwerpen en batterijen niet mogen worden behandeld als huishoudelijk afval. Voor meer informatie over het correct verwerken van afval en het vermijden van schadelijke gevolgen voor mens en milieu, neemt u contact op met de lokale gemeentelijke instanties, het afvalverwerkingsbedrijf in uw buurt of het verkooppunt waar u het product hebt gekocht.




Opmerking bij het batterij teken (onderkant twee tekens voorbeelden):

Dit teken wordt mogelijk gebruikt in combinatie met een chemisch teken. In dat geval voldoet het aan de eis en de richtlijn, welke is opgesteld voor het betreffende chemisch product.

INLEIDING

■ Symbolen in dit document

-  : geeft een bedieningstip aan.
- **Opmerking** : bevat belangrijke informatie over veiligheid en gebruiksaanwijzingen.

■ Meegeleverde accessoires

Controleer of de volgende accessoires zijn meegeleverd voordat u het apparaat gebruikt.

De aanduidingen “a b c” die hier zijn weergegeven, verwijzen naar de aanduidingen in de Snelhandleiding. Raadpleeg de Snelhandleiding.

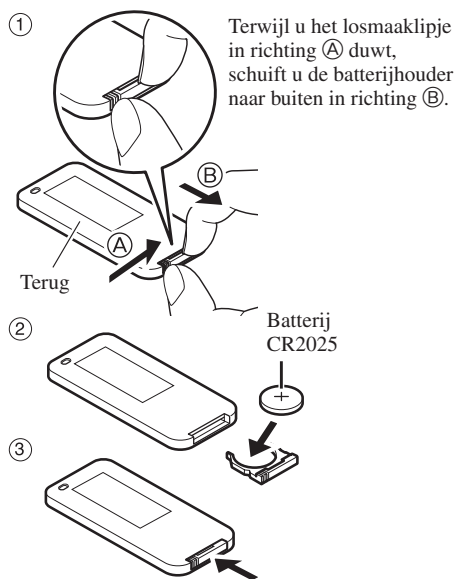
Afstandsbediening [a].....	× 1
Netstroomadapter [b].....	× 1
Netsnoer [c].....	× 1

Opmerking

Sluit de netstroomadapter en het netsnoer aan op het apparaat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Gebruiksaanwijzing (deze handleiding).....	× 1
Snelhandleiding.....	× 1

De batterij van de afstandsbediening vervangen wanneer de batterij leeg is



SPECIFICATIES

Ondersteunde iPhones.....	iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS
Ondersteunde iPods.....	iPod (5e generatie), iPod classic, iPod nano, iPod touch
AUX-ingangsaansluiting.....	STEREO L/R: 3,5 mm-stereo-ministekker
Maximaal uitgangsvermogen per kanaal (6 Ω 1 kHz, 10% THD).....	15 W + 15 W
Voeding	
Modellen voor V.S. en Canada.....	120 V-wisselstroom, 60 Hz
Overige modellen.....	100 V- tot 240 V-wisselstroom, 50/60 Hz
Stroomverbruik.....	10 W
Stroomverbruik zonder aangesloten iPhone/iPod of extern apparaat.....	minder dan 0,5 W
Netstroomadapter.....	NU40-8150266-I3 (15 V gelijkstroom, 2,66 A)
Afmetingen (B \times D \times H).....	350 \times 125 \times 109 mm
Gewicht (zonder accessoires).....	1,7 kg

* Wilt u afspelen vanaf een niet ondersteunde iPod, zoals een iPod van de 4e generatie (of vroeger), een iPod shuffle, iPod photo of iPod mini, sluit dan de iPod aan op AUX en gebruik hem als extern apparaat.

* Technische gegevens kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.

REGELAARS EN BEDIENING

De aanduidingen (A, B, etc.) hier verwijzen naar de aanduidingen in de Snelhandleiding. Raadpleeg de Snelhandleiding.

A iPod-dock

Hier sluit u een iPhone/iPod aan op het apparaat. Wanneer de iPhone/iPod wordt aangesloten, gaat het apparaat aan en laadt het de iPhone/iPod-accu op.

Wilt u naar muziek luisteren over de luidsprekers van het apparaat, start dan het afspelen op de iPhone/iPod.

U kunt de iPhone/iPod elk moment aansluiten of verwijderen. Wanneer u de iPhone/iPod verwijdert, onthoudt het apparaat het volumeniveau. Wanneer u de iPhone/iPod opnieuw aansluit, wordt het volume ingesteld op hetzelfde niveau.

Opmerkingen

- Gebruik een Dock-adapter die compatibel is met uw iPhone/iPod.
- Als u geen adapter gebruikt of als de adapter niet compatibel is, kan de aansluiting slecht zijn waardoor schade of fouten kunnen optreden.
- Het is mogelijk dat de iPhone/iPod niet stevig in het iPod dock kan worden geplaatst indien de iPod in een beschermhoes zit.

B AUX

Hier sluit u een extern apparaat aan. Wanneer u een extern apparaat aansluit, gaat het apparaat aan.

Wilt u naar muziek luisteren over de luidsprekers van het apparaat, start dan het afspelen op het externe apparaat.



U sluit een extern apparaat aan op het apparaat door middel van een in de winkel verkrijgbare kabel met 3,5 mm-stereo-minipluggen.

Opmerking

Wanneer u het externe apparaat verwijdert, verwijder dan de kabel uit AUX. Anders blijft het apparaat aanstaan zo lang de kabel is aangesloten.

C / (volumeknoppen)

Hiermee past u het volume aan.



- Als het volume op een hoog niveau was ingesteld toen de iPhone/iPod of het externe apparaat werd verwijderd, dan wordt het volume automatisch verlaagd wanneer het afspelen begint.
- Wanneer de netstroomadapter wordt losgekoppeld, wordt het volumeniveau teruggesteld naar het standaardniveau.

D 15V (netstroomadapter)

Hier sluit u de netstroomadapter aan op het apparaat.

E Statuslampjes (LED's)

Geven de status van het apparaat en een aangesloten iPhone/iPod aan. De status van een aangesloten extern apparaat wordt niet aangegeven.

- Groen statuslampje: Het apparaat staat aan en functioneert normaal.
- Rood statuslampje: Er is een fout opgetreden of het volume is maximaal of minimaal.

LED		Status
Groen	Rood	
		Er is een iPhone/iPod aangesloten.
Eenmaal		Het volume is aangepast met de volumeknoppen op de iPhone/iPod of het apparaat, of er is een signaal ontvangen van de afstandsbediening.
Continu		Er wordt verbinding gemaakt, even geduld.
		Er zijn 30 seconden verlopen sinds de iPhone/iPod op pauze is gezet.
	Eenmaal	Het volume van het apparaat is maximaal of minimaal wanneer een iPhone/iPod is aangesloten op de iPod-dock.
Eenmaal	Eenmaal	Het volume van het apparaat is maximaal of minimaal wanneer een extern apparaat is aangesloten op AUX.
	2 sec.	De aangesloten iPod wordt niet ondersteund. Raadpleeg "PROBLEMEN OPLOSSEN" voor de juiste oplossing.
	Continu	De verbinding is mislukt. Raadpleeg "PROBLEMEN OPLOSSEN" voor de juiste oplossing.
	Continu	Er is een fout opgetreden en het beveiligingscircuit van het apparaat is ingeschakeld. Raadpleeg "PROBLEMEN OPLOSSEN" voor de juiste oplossing.

...brandt ...knippert ...uit

BESCHIKBARE HANDELINGEN

De handelingen die uitgevoerd kunnen worden voor de aangesloten iPhone/iPod en het externe apparaat worden aangegeven door (beschikbaar) of (niet beschikbaar).

Aangesloten apparaat \ Bediend apparaat	iPhone/iPod		Extern apparaat	
	Volume-instelling	Overige handelingen	Volume-instelling	Overige handelingen
Het apparaat	*1		*1	
iPhone/iPod	*1		*1	
Extern apparaat			*2	
Afstandsbediening*3	*1		*1	

*1 Wanneer u tegelijkertijd een iPhone/iPod en een extern apparaat aansluit en afspeelt, dan worden de volumenniveaus van de iPhone/iPod en het externe apparaat aangepast.

*2 Om het volumenniveau van het externe apparaat onafhankelijk in te stellen wanneer u een iPhone/iPod en een extern apparaat hebt aangesloten en laat afspelen, past u het volume aan op het externe apparaat.

*3 Voor informatie over het gebruik van de afstandsbediening raadpleegt u de Snelhandleiding.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Raadpleeg onderstaande tabel als het apparaat niet goed werkt. Als het probleem niet hieronder vermeld staat, of als de aanwijzingen het probleem niet verhelpen, maak dan het netsnoer los en neem contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-dealer of -servicecentrum.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen geluid.	De iPhone/iPod is niet goed aangesloten.	Sluit de iPhone/iPod stevig aan.
	Het externe apparaat is niet goed aangesloten.	Sluit de 3,5 mm-stereo-ministekkerkabel stevig aan op het apparaat en het externe apparaat.
	Het apparaat staat niet aan.	Sluit de netstroomadapter en het netsnoer stevig aan.
	Het volume staat heel laag.	Draai het volume omhoog.
	Het beveiligingscircuit is ingeschakeld door te hoog volume.	Draai het volume omlaag.
U kunt het volume van het apparaat niet wijzigen op de iPhone/iPod.	De aangesloten iPod wordt niet ondersteund, of de iPhone/iPod is niet goed aangesloten.	Sluit een ondersteunde iPod aan of sluit de iPhone/iPod stevig aan.
De weergave op het beeldscherm van de iPhone/iPod verandert niet wanneer u de volumetoetsen op de afstandsbediening gebruikt.		
De iPhone/iPod kan niet worden bediend met de afstandsbediening.		
Het externe apparaat kan niet worden bediend met de afstandsbediening.	Wanneer u een extern apparaat gebruikt, kunt u met de afstandsbediening alleen het volume wijzigen.	Alle andere handelingen dient u op het externe apparaat zelf uit te voeren.
U kunt de afstandsbediening niet gebruiken.	De afstandsbediening is te ver weg.	Gebruik de afstandsbediening binnen het bruikbare bereik. Raadpleeg de Snelhandleiding voor meer informatie.
	De batterij is leeg of is niet correct geplaatst.	Vervang de batterij en plaats de batterij correct. Raadpleeg "De batterij van de afstandsbediening vervangen wanneer de batterij leeg is" voor meer informatie.
	Het isolatievel is niet verwijderd.	Verwijder het isolatievel. Raadpleeg de Snelhandleiding voor meer informatie.
Het groene statuslampje brandt en het rode statuslampje knippert.	De verbinding is mislukt.	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik een ondersteunde iPod. • Sluit de iPhone/iPod stevig aan. • Start iPhone/iPod opnieuw. • Werk de firmware van de iPhone/iPod bij naar de nieuwste versie.
Het groene statuslampje is uit, het rode statuslampje knippert continu.	Er is een fout opgetreden en het beveiligingscircuit van het apparaat is ingeschakeld.	Maak de netstroomadapter los, wacht een poosje en sluit de netstroomadapter weer aan.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИЗУЧИТЕ ЭТО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА.

Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно изучите данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для будущих справок.

- 1 Данный аппарат следует устанавливать в хорошо проветриваемых, прохладных, сухих, чистых местах, не подвергающихся прямому попаданию солнечных лучей, вдали от источников тепла, вибрации, пыли, влажности и/или холода. (Не используйте/храните данный аппарат в машине и т.д.)
- 2 Во избежание помех, данный аппарат следует размещать вдали от других электрических приборов, моторов, или трансформаторов.
- 3 Во избежание конденсации внутри данного аппарата, что может вызвать электрошок, пожар, привести к поломке данного аппарата, и/или к травме, не следует подвергать данный аппарат резким перепадам температуры с холодной на жаркую, а также размещать данный аппарат в среде с повышенной влажностью (например, в комнате с увлажнителем воздуха).
- 4 Не устанавливайте данный аппарат в местах, где есть риск падения других посторонних объектов на данный аппарат, и/или где данный аппарат может подвергнуться попаданию капель или брызгу жидкостей. На поверхности данного аппарата, НЕ следует располагать:
 - Другие компоненты, так как это может привести к поломке и/или отечиванию поверхности данного аппарата.
 - Горящие объекты (например, свечи), так как это может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.
 - Емкости с жидкостями, так как при их падении, жидкости могут вызвать поражение пользователя электрическим током и/или привести к поломке данного аппарата.
- 5 Во избежание прерывания охлаждения данного аппарата, не следует покрывать данный аппарат газетой, скатертью, занавеской и т.д. Повышение температуры внутри данного аппарата может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.
- 6 Не используйте данный аппарат, установив его верхней стороной вниз. Это может привести к перегреву и возможной поломке.
- 7 Не применяйте силу по отношению к переключателям, ручкам и/или проводам.
- 8 При отсоединении кабеля питания от розетки держите его за штекер, а не за шнур.
- 9 Не применяйте различные химические составы для очистки данного аппарата; это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.
- 10 Используйте данный аппарат только при указанном напряжении. Использование данного аппарата при более высоком напряжении, превышающем указанное, является опасным, и может стать причиной пожара, поломки данного аппарата, и/или к травме. Yamaha не несет ответственности за любые повреждения вследствие использования данного аппарата при напряжении, не соответствующем указанному напряжению.
- 11 Не пробуйте модифицировать или починить данный аппарат. При необходимости, свяжитесь с квалифицированным сервис центром Yamaha. Корпус аппарата не должен открываться ни в коем случае.
- 12 Если аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени (например, во время отпуска), отсоедините кабель питания от розетки переменного тока.
- 13 Перед тем как прийти к заключению о поломке данного аппарата, обязательно изучите раздел “ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ”, описывающий часто встречающиеся ошибки во время использования.
- 14 Перед перемещением данного аппарата отсоедините кабель питания от розетки.
- 15 Используйте адаптер переменного тока, поставляемый с данным аппаратом. Использование другого адаптера переменного тока взамен поставленного может привести к пожару или поломке даного аппарата.
- 16 Устанавливайте данный аппарат в непосредственной близости от розетки, в месте, где кабель питания будет легко доступен.
- 17 Для дополнительной защиты данного изделия во время грозы, или если он остается без присмотра или не используется в течение продолжительного периода, отсоедините его от сети. Это предотвратит поломку изделия во время грозы или при перепадах напряжения в электропроводах.
- 18 Батарейки не должны подвергаться излишнему нагреву от солнечных лучей, огня или тому подобное. Батарейки следует утилизировать в соответствии с местными нормами.

Слишком близкое расположение данного аппарата к телевизору с электронно-лучевой трубкой может привести к ухудшению цвета изображения. В таком случае, отодвиньте данный аппарат от телевизора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ
УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ
ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ
ВОЗДЕЙСТВИЯМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

Даже если iPhone или iPod не подключены к данному аппарату, данный аппарат остается подключенным к источнику переменного тока, пока он включен в розетку. В этом режиме электропотребление данного аппарата снижается до минимума.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность разрыва при неправильной замене батарейки. Заменяйте только на батарейки одинакового или аналогичного типа.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

● Made for iPhone/Made for iPod ●

Наслаждайтесь прослушиванием музыки, сохраненной на iPhone или iPod, с отличным качеством звука, напористым басом, низким уровнем искажения и шумов.

● Простота в использовании ●

Кнопка питания и переключатель источника входного сигнала отсутствуют. Просто подключите iPhone, iPod или другое внешнее устройство, например свой любимый музыкальный проигрыватель.

● Смешивание сигнала разных источников ●

Когда подключены как iPhone или iPod, так и внешнее устройство, их звук можно воспроизводить одновременно. Например, можно использовать музыку, содержащуюся на iPhone или iPod, в качестве фона во время воспроизведения видео и другого содержимого на ПК.

● Интеллектуальное регулирование громкости ●

- При отключении iPhone или iPod, PDX-31 запоминает уровень громкости до следующего подключения.
- PDX-31 также предотвращает неожиданные скачки уровня громкости при подключении iPhone или iPod путем постепенного изменения уровня громкости музыки.

iPhone™, iPod™

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano и iPod touch являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.



Знаки “Made for iPod” и “Made for iPhone” указывают, что электронные принадлежности, на которых имеются эти знаки, предназначены для подсоединения к устройству iPod или iPhone соответственно, а также что они сертифицированы разработчиком в соответствии с эксплуатационными стандартами Apple. Корпорация Apple не несет ответственности за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам.

Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и использованных батареек



Эти символы, указанные в Директивах 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС, означают, что используемые электрические и электронные изделия, а также батарейки необходимо утилизировать отдельно от остальных бытовых отходов. Для получения дополнительной информации о правильном обращении с изделиями с целью предотвращения вредного влияния на здоровье человека и окружающую среду обратитесь в местные муниципальные органы, службу сбора отходов и по месту приобретения данных изделий.




Обратите внимание на знак для батареек (два знака на задней стороне):

Этот знак может использоваться в комбинации со знаком указывающим о содержании химикалий. В этом случае это удовлетворяет требованиям установленными Директивой по использованию химикалий.

ВВЕДЕНИЕ

■ Символы, используемые в этом документе

-  : отмечает совет для облегчения эксплуатации.
- **Примечание** : обозначает важную информацию о безопасности и инструкции по эксплуатации.

■ Поставляемые аксессуары

Перед использованием аппарата убедитесь, что указанные аксессуары включены в комплект. Идентификаторы “a b c”, указанные здесь, соответствуют идентификаторам, которые используются в документе “Краткое руководство”. Обратитесь к документу “Краткое руководство”.

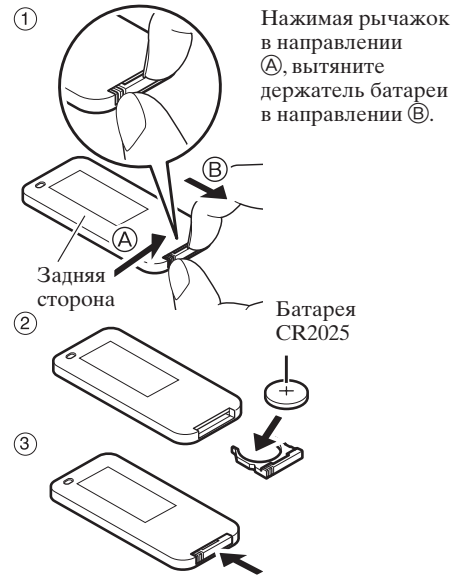
Пульт ДУ [a].....	× 1
Адаптер переменного тока [b].....	× 1
Кабель питания [c].....	× 1

Примечание

Подключите адаптер переменного тока и кабель питания к аппарату перед тем, как подключить кабель питания к розетке.

Инструкция по эксплуатации (это руководство).....	× 1
Краткое руководство.....	× 1

Замена севшей батарейки в пульте ДУ



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Поддерживаемые iPhone	iPhone, iPhone 3G, iPhone 3GS
Поддерживаемые iPod	iPod (5-го поколения), iPod classic, iPod nano, iPod touch
Входной разъем AUX	STEREO L/R: 3,5-мм мини-стереоразъем
Максимальная выходная мощность одного канала (6 Ω 1 кГц, 10% КНИ).....	15 Вт + 15 Вт
Источник питания	
Модели для США и Канады.....	120 В переменного тока, 60 Гц
Другие модели	100–240 В переменного тока, 50/60 Гц
Энергопотребление.....	10 Вт
Энергопотребление без подключения iPhone, iPod или внешнего устройства	менее 0,5 Вт
Адаптер переменного тока.....	NU40-8150266-13 (15 В постоянного тока, 2,66 А)
Габариты (Ш × Г × В)	350 × 125 × 109 мм
Вес (без аксессуаров).....	1,7 кг

* Чтобы использовать неподдерживаемый iPod, например iPod 4-го поколения (или более ранний), iPod shuffle, iPod photo или iPod mini, подключите iPod к разъему AUX и используйте его как внешнее устройство.

* Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Идентификаторы (А, В и т.п.), указанные здесь, соответствуют идентификаторам, которые используются в документе “Краткое руководство”. Обратитесь к документу “Краткое руководство”.

А Док-станция iPod

Служит для подключения iPhone или iPod к аппарату. Когда iPhone или iPod подключен, аппарат включается и начинает заряжать батарею iPhone или iPod.

Чтобы начать прослушивание музыки через динамики аппарата, начните воспроизведение на iPhone или iPod. iPhone или iPod можно подключить или отключить в любое время. Когда iPhone или iPod отключен от аппарата, аппарат запоминает уровень громкости. Если снова подключить iPhone или iPod, громкость устанавливается на том же уровне.

Примечания

- Используйте адаптер универсальной док-станции, совместимый с используемым iPhone или iPod.
- Если адаптер не используется или используется несовместимый адаптер, подключение может быть неполным или ненадежным, что может привести к повреждениям или неправильной работе.
- iPhone/iPod, возможно, не удастся надежно установить на стыковочный адаптер iPod, если он находится в защитном футляре.

В Разъем AUX

Используется для подключения внешнего устройства к аппарату. Когда внешнее устройство подключено, аппарат включается.

Чтобы начать прослушивание музыки через динамики аппарата, начните воспроизведение на внешнем устройстве.



Для подключения внешнего устройства к аппарату используйте доступный в продаже кабель с 3,5-мм мини-стереоштекером.

Примечание

Отключая внешнее устройство, обязательно извлеките кабель из разъема AUX. В противном случае аппарат будет включен, пока кабель будет находиться в разъеме.

С / (клавиши регулирования громкости)

Используются для регулирования уровня громкости.



- Если при отключении iPhone, iPod или внешнего устройства громкость была установлена на высоком уровне, уровень громкости может быть автоматически снижен в начале воспроизведения.
- При отключении адаптера переменного тока для уровня громкости будет установлено значение по умолчанию.



















D 15V (адаптер переменного тока)

Используется для подключения адаптера переменного тока к аппарату.

Е Индикаторы состояния (светодиоды)


Используются для отображения состояния аппарата и подключенного iPhone или iPod. Состояние подключенного внешнего устройства не отображается.











- Зеленый индикатор состояния: аппарат включен и работает нормально.
- Красный индикатор состояния: возникла неполадка, или уровень громкости достиг минимального или максимального значения.

Светодиод		Состояние
Зеленый	Красный	
		iPhone или iPod подключен.
 Однократно		Уровень громкости был настроен с помощью клавиш регулирования громкости аппарата, iPhone или iPod, или был получен сигнал от пульта ДУ.
 Постоянно		Выполняется подключение, подождите.
		Прошло 30 секунд с момента остановки iPhone или iPod.
	 Однократно	Уровень громкости аппарата достиг минимального или максимального уровня, когда iPhone или iPod подключен к док-станции iPod.
 Однократно	 Однократно	Уровень громкости аппарата достиг минимального или максимального уровня, когда внешнее устройство подключено к разъему AUX.
	 2 сек.	Подключенный iPod не поддерживается. Обратитесь к разделу “ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ”, чтобы устранить эту проблему.
	 Постоянно	Подключение не удалось. Обратитесь к разделу “ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ”, чтобы устранить эту проблему.
	 Постоянно	Возникла неполадка, и была активирована защитная цепь аппарата. Обратитесь к разделу “ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ”, чтобы устранить эту проблему.

 ...Светится  ...Мигает  ...Не светится

ДОСТУПНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Действия, которые могут быть выполнены для подключенного iPhone или iPod и внешнего устройства, обозначаются как  (доступные) или – (недоступные).

Используемое устройство \ Подключенное устройство	iPhone или iPod		Внешнее устройство	
	Регулирование громкости	Другие действия	Регулирование громкости	Другие действия
Этот аппарат	 *1	–	 *1	–
iPhone или iPod	 *1		 *1	–
Внешнее устройство	–	–	 *2	
Пульт ДУ ³	 *1		 *1	–

*1 Когда iPhone или iPod и внешнее устройство подключены и воспроизводят звук одновременно, будут регулироваться уровни громкости как iPhone или iPod, так и внешнего устройства.

*2 Чтобы настроить уровень громкости внешнего устройства отдельно, когда iPhone или iPod и внешнее устройство подключены и воспроизводят звук одновременно, настройте уровень громкости непосредственно на внешнем устройстве.

*3 Для получения информации об использовании пульта ДУ обратитесь к документу “Краткое руководство”.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если аппарат работает неправильно, воспользуйтесь приведенной ниже таблицей. Если проблема отсутствует в этом списке или приведенные инструкции не помогают, отсоедините кабель питания и обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру Yamaha или в сервисный центр.

Неисправность	Причина	Способ устранения
Нет звука.	iPhone или iPod не подключен должным образом.	Подключите iPhone или iPod должным образом.
	Внешнее устройство не подключено должным образом.	Подключите кабель с 3,5-мм мини-стереоштекером к аппарату и внешнему устройству должным образом.
	Этот аппарат не включен.	Подключите адаптер переменного тока и кабель питания должным образом.
	Уровень громкости сильно снижен.	Повысьте уровень громкости.
	Сработала защитная цепь из-за слишком высокого уровня громкости.	Понижьте уровень громкости.
Не удается изменить уровень громкости аппарата путем регулирования громкости iPhone или iPod.	Подключенный iPod не поддерживается, или же iPhone или iPod не подключен должным образом.	Используйте поддерживаемый iPod, или подключите iPhone или iPod должным образом.
Дисплей iPhone или iPod не изменяется при нажатии клавиш регулирования громкости пульта ДУ.		
Управлять iPhone или iPod с помощью пульта ДУ нельзя.		
Управлять внешним устройством с помощью пульта ДУ нельзя.	Во время воспроизведения на внешнем устройстве с помощью пульта ДУ можно изменить только уровень громкости.	Выполняйте все действия, кроме регулирования громкости, непосредственно на внешнем устройстве.
Не удается использовать пульт ДУ.	Пульт ДУ находится вне зоны действия.	Используйте пульт ДУ в пределах его зоны действия. Обратитесь к документу “Краткое руководство” для получения дополнительной информации.
	Батарейка села или вставлена неправильно.	Замените батарейку или вставьте ее правильно. Обратитесь к разделу “Замена севшей батарейки в пульте ДУ” для получения дополнительной информации.
	Изоляционный лист не был удален.	Удалите изоляционный лист. Обратитесь к документу “Краткое руководство” для получения дополнительной информации.
Зеленый индикатор состояния светится, а красный индикатор состояния мигает.	Подключение не удалось.	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте поддерживаемый iPod. • Подключите iPhone или iPod должным образом. • Перезапустите iPhone или iPod. • Обновите встроенное программное обеспечение iPhone или iPod до последней версии.
Зеленый индикатор состояния не светится, а красный индикатор состояния постоянно мигает.	Возникла неполадка, и была активирована защитная цепь аппарата.	Отключите адаптер переменного тока, подождите некоторое время, а затем снова подключите адаптер переменного тока.

